

Internationale
Solidarität
im Spiegel
des Plakats

Chile
en el corazón

**Chile
im Herzen**

**Chile
at heart**

**Chile
en el Corazón**

**Internationale
Solidarität
im Spiegel
des Plakats**

**International
Solidarity
reflected
in posters**

**La solidaridad
internacional
reflejada
en el afiche**

Solidaritätskomitee
der Deutschen Demokratischen
Republik

Solidarity Committee
of the German Democratic
Republic

Comité de Solidaridad
de la República Democrática
Alemana

Plakate für Chile – eine Fülle der Formen und Stile, Temperamente und Ausdrucksweisen, aber auch ein Leitgedanke –

Mit Chile im Herzen!

Es gilt einzustehen für ein Volk, dessen Freiheit, Aufbauwillen und Zukunftshoffnung unter der Regierung seines Präsidenten Salvador Allende neue Horizonte für ganz Lateinamerika eröffnete.

Wenn spätere Generationen einmal fragen werden, welche Ideen die fortschrittlichen Kräfte unserer Epoche bewegten, ihr Denken und Handeln bestimmten, dann wird eine der Antworten lauten: *die Solidarität!* Neben dem heldenhaften Befreiungskrieg Vietnams hat vor allem das Schicksal Chiles seit dem September 1973 die Welt bewegt. Die Zeit ist über die Untaten der im Solde des Imperialismus und der einheimischen Reaktion handelnden Militärs nicht hinweggegangen. Keines der Verbrechen ist vergessen. Wie in den ersten Tagen von der Nachricht des Putsches gegen die demokratisch gewählte Volksregierung und des einsetzenden Terrors gegen die Patrioten werden Chiles Rechte auf eine freie und unabhängige Entwicklung von einer breiten internationalen Solidaritätsbewegung verteidigt. Auch die Bevölkerung der Deutschen Demokratischen Republik

hat sich in selbstloser Weise in diese Weltbewegung eingereiht. Viele chilenischen Patrioten haben in unserem Lande eine zweite Heimat gefunden, um für die Befreiung ihres Vaterlandes zu wirken. Aus eigener historischer Erfahrung wissen wir um die Schwere des Kampfes gegen Faschismus und Reaktion. Wir stehen an der Seite der chilenischen Patrioten in der Erkenntnis, daß ihre Sache auch die unsere ist.

Ein Volk, das Caupolicán und Lautaro, O'Higgins, Arcos und Bilbao, Balmaceda, Recabarren, Gabriela Mistral und Pablo Neruda hervorgebracht hat, läßt sich nicht auf Dauer zum Schweigen bringen. Die Nachrichten über Opposition und anhaltenden Widerstand sprechen eine deutliche Sprache, sie widerlegen die Legende der regierenden Militärs über „Ruhe“ und „Ordnung“ und „Normalisierung“. Obwohl die wiedergegebenen Plakate nur einen kleinen und zufälligen, vorwiegend auf Europa begrenzten Ausschnitt vermitteln, widerspiegeln sie doch wesentliche Aspekte der chilenischen Tragödie: Anklage, Entlarvung und Aufruf zur Aktion verschmolzen untrennbar miteinander. Idee und Tat sind identisch: Die Freiheit ist kein Geschenk, sie muß erstritten werden und in der Einheit des Handelns

liegt eine der entscheidenden Voraussetzungen für den Sieg über die Macht der faschistischen Militärs. Gesichter treten uns entgegen: Wir werden an Patrioten erinnert, die durch den Weltprotest freigekämpft wurden; andere schmachten noch in den Kerkern oder mußten ihr Leben geben. Auch die Schandtaten der Diktatur sind verzeichnet, die Steckbriefe ihrer Hauptträdelsführer liegen vor; weiße Paradeuniformen können die Blutspuren der Opfer nicht mehr überdecken.

So sind diese Plakate historische Dokumente, die Jahre ununterbrochenen Kampfes bezeugen; sie lassen die Quellen erkennen, aus denen dieser Kampf sich speist. Mit dem Schicksal Chiles sind das Leben und Leiden eines jeden Patrioten in das Weltgewissen eingebrannt.

Die Botschaft des ersten Tages ist zum verpflichtenden Schwur bis zum Sieg der gerechten Sache geworden: **Venceremos!**

*Prof. Dr. Dr. hc. Manfred Kossok
Präsident des Chile-Zentrums des
Solidaritätskomitees der DDR*

Berlin, den 1. 10. 1980

Posters for Chile presented in a myriad of forms and styles, moods and modes of expression, but all of them guided by the same idea – having Chile at heart!

The first essential is to stand up for a people whose freedom, determination to build up the country and hopes for the future opened up new horizons for the whole of Latin America under the government of its President Salvador Allende. When future generations one day ask what ideas were uppermost in the minds of the progressive forces of our epoch and what determined their thoughts and actions, the answer will be: *solidarity!* Apart from the heroic war of liberation waged by Vietnam, it has been above all the destiny of Chile that has moved public opinion since September 1973. Time has not passed over the atrocities of the military paid by imperialism and acting in the interests of domestic reaction. None of their crimes is forgotten. As in the first days after the news became known about the putsch against the democratically elected Popular Unity government and the beginning terror against all patriots, Chile's rights to a free and independent development continue to be defended by a broad international solidarity movement. The people of the German Democ-

ratic Republic, too have unselfishly joined this worldwide movement. Many Chilean patriots have found a second home in our country to work from here for the liberation of their homeland. Out of our own historical experience we are well aware of the difficulties of the struggle against fascism and reaction. We are at the side of the Chilean patriots as we know that their cause is also ours.

A nation that has produced Caupolicán and Lautaro, O'Higgins, Arcos and Bilbao, Balmaceda, Recabarren, Gabriela Mistral and Pablo Neruda, is not to be silenced for long. News of opposition and sustained resistance speak for themselves, contradicting the governing military's legend about "peace" and "order" and "normalization".

Although the posters shown are only a small and random selection almost exclusively of European artists, they nevertheless reflect essential aspects of the Chilean tragedy, they unitedly accuse, unmask and call for action. Idea and deed are identical: freedom is no gift from heaven, it must be won by fierce fighting, and unity of action is one of the decisive prerequisites for victory over the rule of the fascist military. We see faces, and we are reminded of the pat-

riots who were freed by worldwide protest and of others who are still languishing in prison or lost their lives. The infamous acts of the dictatorship are listed, warrants were issued for the main ringleaders; and white dress uniforms can no longer conceal the stains of the blood of their victims.

Thus these posters are historical documents testifying the years of continual struggle. They reveal the sources feeding this struggle. Through the fate of Chile world conscience is branded with the life and sufferings of every patriot. The message from the first day has become a binding pledge until this just cause is victorious: Venceremos!

*Prof. Dr. Manfred Kossok
President of the Chile Centre
of the GDR Solidarity Committee*

Berlin, 1 Oct. 1980

Afiches por Chile – una multitud de formas y estilos, temperamentos y formas de expresión, pero también una sólo idea central – ¡ Con Chile en el corazón!

Es el compromiso con un pueblo, cuya libertad, voluntad creativa y esperanza en el futuro abrieron, bajo el gobierno de su Presidente Salvador Allende, nuevos horizontes para toda América Latina. Si generaciones venideras preguntan algún día cuáles fueron las ideas que inspiraron las fuerzas progresistas de nuestra época, una de las respuestas será: ¡la solidaridad! Sólo la heroica lucha de liberación de Vietnam conmovió tanto al mundo como el destino de Chile a partir del 11 de septiembre de 1973. El tiempo no ha pasado en vano por sobre las fechorías de los militares que están actuando a sueldo del imperialismo y de la reacción nacional. Ninguno de los crímenes ha pasado al olvido. Como en los primeros días, cuando recibimos la noticia del golpe contra el gobierno popular democráticamente elegido, y del terror desencadenado en contra de los patriotas, un amplio movimiento de solidaridad internacional defiende los derechos de Chile a un desarrollo libre e independiente. También la población de la República Democrática Alemana se ha

afiliado generosamente a este movimiento mundial. Muchos patriotas chilenos encontraron una segunda patria en nuestro país para luchar por la liberación de su patria. Por propia experiencia histórica sabemos cuán difícil es la lucha contra el fascismo y la reacción. Estamos con los patriotas chilenos sabiendo que su causa es también la nuestra. Un pueblo que engendró a Caupolicán y a Lautaro, a Arcos y a Bilbao, a Balmaceda y Recabarren, a Gabriela Mistral y a Pablo Neruda no se acalla para siempre. Las informaciones sobre oposición y resistencia continúa hablan con un lenguaje claro, desmienten la leyenda de los militares gobernantes de «tranquilidad» y «orden» y «normalización».

A pesar de que los afiches que aquí se reproducen sólo representan una pequeña y ocasional muestra, limitada predominantemente a Europa, reflejan aspectos esenciales de la tragedia chilena: Acusación, desenmascaramiento y llamamiento a la acción, fundidos inseparablemente.

Idea y acción son idénticas: La libertad no se regala, debe ser conquistada en el combate, y la unidad de acción es una de las condiciones decisivas para el triunfo sobre el poder de los militares fascistas. Rostros salen a

nuestro encuentro: Nos recuerdan patriotas liberados por la protesta mundial; otros aún yacen en las mazmorras o tuvieron que dar su vida. También están registrados los crímenes abominables de la dictadura, están presentes las requisitorias de sus cabecillas principales; uniformes blancos de gala ya no pueden ocultar las huellas de sangre de las víctimas.

De este modo, éstos afiches son documentos históricos que dan testimonio de años de lucha ininterumpida, que dejan percibir las fuentes de las que se alimenta esta lucha. Junto con el destino de Chile quedan marcados con hierro candente en la conciencia del mundo la vida y los sufrimientos de cada uno de sus patriotas. El mensaje del primer día se convirtió en juramento comprometido hasta lograr el triunfo de la causa justa: ¡Venceremos!

*Prof. Dr. Dr. hc Manfred Kossok
Presidente del Chile-Centro del
Comité de Solidaridad de la RDA*

Berlin, 1 de octubre de 1980

PLAKATKUNST FÜR ANTIIMPERIALISTISCHE SOLIDARITÄT

Als zu Beginn der zwanziger Jahre das vom Bürgerkrieg und von den ausländischen Interventen verwüstete Sowjetland von einer Hungersnot bedroht wurde, trugen die internationale Solidarität und daraus hervorgehende Hilfsaktionen der Arbeiterklasse und anderer fortschrittlicher Kräfte in vielen Ländern dazu bei, die Gefahren vom sowjetischen Volke abzuwenden und die Situation zu meistern. Viele Plakate sind uns heute noch eindrucksvolle Zeugnisse dafür, wie der Gedanke der Solidarität damals und in der Folge bei anderen Gelegenheiten, etwa bei der Unterstützung des Kampfes des spanischen Volkes in den dreißiger Jahren gegen den Faschismus oder des Ringens vieler Völker um ihre Befreiung von den ehemaligen Kolonialherren eine bedeutsame Rolle im Leben und Kampf der internationalen Arbeiterklasse und ihrer Verbündeten gespielt hat und notwendig weiterhin spielen wird. Friedrich Wolfs Wort, daß die Kunst eine Waffe im Kampf um die Befreiung des Proletariats sei und der Künstler ein Bekenner in diesem Kampf, trifft auch und eigentlich auf das Plakat zu, ist sein

hauptsächliches Wirkungsfeld doch die Klassenauseinandersetzung, wo und wie immer sie auftritt. Und seine künstlerische Gestaltung ist von vornherein für diese Auseinandersetzung konzipiert. Im Werk vieler bedeutender aber auch weniger bekannter oder ungenannt gebliebener Plakatgestalter bestätigt sich diese Feststellung. Zu ihnen zählen, um nur einige besonders hervorzuhebende Beispiele zu nennen, die Deutschen Käthe Kollwitz und Heartfield, die Russen Moor und Deni, der Österreicher Kokoschka, der Ungar Peri, der Franzose Carlu, der Spanier Renau, die mit ihren Entwürfen zu Solidarität und Friedensverteidigung mobilisierten. Immer wenn Militarismus und Imperialismus ihr Haupt erhoben, wenn Patrioten verfolgt, eingekerkert, ermordet, ihre Familien bedroht wurden, beteiligten sich fortschrittliche Künstler an der Aufklärung der Öffentlichkeit über Hintergründe und wirkliche Absichten der Reaktion, riefen sie zu Protest und Widerstand auf und bedienten sich dazu u. a. auch der Plakate als bedeutsamer Kommunikationsmittel. In der künstlerischen Bildsprache dieser Plakate verbinden sich meist viele Faktoren, Phantasie und Prinzipienfestigkeit, Verdeutlichung oft komplizierter Zusammenhänge,

eindeutige und politisch zugespitzte Aussagen, mitreißende Gefühlsappelle, nicht zuletzt allgemeine Verständlichkeit und Anschaulichkeit. Mögen die künstlerischen Varianten und Auffassungen, die politischen Anlässe, die Menschen und Völker, um die es jeweils geht, auch unterschiedlich und mannigfaltig sein. Die Kraft des Ausdrucks, das politische Engagement des progressiven Plakates sind prinzipiell stets vom gleichen Geist der Solidarität mit dem gesellschaftlichen Fortschritt und denen, die ihn verkörpern und verwirklichen, bestimmt.

Das zeigt sich in einem nahezu beipiellosten weltweiten Maße im Falle des Kampfes des chilenischen Volkes um seine Freiheit. Gestalter vieler Länder legten in ihren Plakaten ihr Bekenntnis zur Solidarität mit diesem Freiheitskampf ab. Alle Spielarten des Plakates kamen bisher dabei zum Zuge. Die volksverbundene und phantasievolle malerische Darstellung, die strengere grafische Lösung, das Fotoplakat, die Montage bis hin zur reinen typografischen Gestaltung. Vielfach ist es das menschliche Antlitz, das das Plakat beherrscht. Charakteristische chilenische Porträts, Bilder unbekannter Menschen aus dem Lande, führender Politiker und Kulturschaffenden, seien

es Salvador Allende oder Luis Corvalán, seien es Pablo Neruda oder einfache namenlose Bauern – sie stehen vor uns in ihrer Individualität, zugleich aber auch immer wieder als Sinnbilder für das gesamte chilenische Volk. Auch die Junta-Clique und ihre imperialistischen Helfershelfer finden sich auf den Plakaten wieder als Exponent für Unterdrückung, Terror, Mord, volksfeindliche Überfremdung; gegen sie wird Anklage erhoben, wobei vielfach die Satire zur Entlarvung des wahren Antlitzes der sich gern als Biedermänner tarnenden Usurpatoren dient. Die Friedens-taube, Kinderszenen, Anklänge an chilenische Volkskunst und Kultur-traditionen, nationale Symbole auf den Plakaten wechseln mit Zeichen der Kampfschlossenheit, der Siegeszuversicht, mit erhobenen Fäusten, Emblemen des Fortschritts, mitreißend gestalteten Porträts von Patrioten u. ä. Solche visuellen Signale sollen die Überzeugung stärken, daß historisch betrachtet die Sache des chilenischen Volkes schließlich die überlegene ist und die Herrschaft der Militärs und Monopolisten daran zugrunde gehen wird. Daneben klagen viele Plakate „nur“ an, den Hunger, die Not, Verfolgung und Verschleppung, Mord und Terror. Anklagende und

die eigene Idee als siegreich hervorhebende Plakate halten sich etwa die Waage, ergänzen einander, stehen in Beziehung zueinander. Allen ist Weltoffenheit und Weltbezüglichkeit eigen, viele machen deutlich, daß es nicht nur um Chile, sondern um das solidarisch zu erlebende Schicksal der ganzen friedliebenden Menschheit geht, daß Solidarität daher von allen und für alle wichtig ist. Das Plakatschaffen hat am Beispiel Chiles zweifellos eine neue Qualität gewonnen, weil es wie niemals vorher in einer gemeinsamen Aktion einer weltweiten Solidarität der Künstler Ausdruck gibt, die sich auf die Betrachter unmittelbar auswirkt. Die Plakate der Solidarität für Chile sind so politisches Bekenntnis, sie sind zugleich aber auch eine großartige Leistungsbilanz politischen Plakatschaffens in der Welt, sie sind eine Hymne auf die Fähigkeit des Plakates, immer neue an der aktuellen Situation orientierte Ausdrucksmöglichkeiten und Überzeugungsqualitäten zu gewinnen. Nicht zuletzt darin und in dem damit verbundenen bildend-erzieherischen Aspekt liegt auch die Bedeutung dieser eindrucksvollen Sammlung, die im vorliegenden Band präsentiert wird.

Dr. Helmut Rademacher

ART OF POSTERS IN THE INTEREST OF ANTIIMPERIALIST SOLIDARITY

At the beginning of the twenties when the Soviet Union which has been destroyed because of the Civil War and foreign interventionists was threatened by a dearth it was just international solidarity with the supporting actions of the working class and other progressive forces of many countries which has helped to avert the dangers from the Soviet people.

Even today many posters are an impressive evidence of the fact that the idea of solidarity not only at that time, also later on, has always played an important role in the life and struggle of the international working class and its allies – to mention only a few the support given to the Spanish people in their struggle against fascism in the thirties or the struggle of many peoples aimed at the liberation from their former colonial rulers. The words of Friedrich Wolf that art is an weapon in the struggle for the liberation of the proletariat and the artist is manifesting with his work his attitude is also and just valid for the poster. The main field of effect is the class conflict, wherever and however it may

be. And the artistic design is directed towards this conflict. This statement mentioned above has been proved in the works of many poster designers, important or less known, or even anonymous. To those belong – to mention only some important artists, the Germans Käthe Kollwitz and Heartfield, Moor and Deni from Russia, Kokoschka from Austria, the Hungarian Peri, Carlu from France and the Spanish artist Renau who have mobilised with their posters a campaign of solidarity and defense of peace. At every time when militarism and imperialism came to power, when patriots were persecuted, imprisoned, murdered, their families were threatened progressive artists have taken part in the enlightenment of the public concerning the background and the real aims of the reaction. They made appeals in which they called for protest and resistance and i.a. posters have been used as important means of communication. The artistic language of those posters was almost a unity of many factors, of imagination, fidelity to principle, the illustration of complicated relations, unambiguous and pointed political statements, emotional appeals and last but not least common clearness and an clear idea. May be the artistic varieties and

opinions are differing, the individuals and people concerned are not equal. But the expressiveness and the political engagement of every progressive poster, as a matter of principle, are determined by the same idea, the idea of solidarity with social progress and with all those who are the forces to realise it.

This is demonstrated to an nearly unprecedented international dimension in the freedom struggle of the struggle in Chile. The poster designers of many countries have demonstrated with their works their solidarity with this freedom struggle. Many artistic varieties were used, the popular and imaginative painting, the strict graphic solution, the photo poster, the montage and those with the only typographic design. Often we can find the human face at the poster. Characteristic Chilean portraits, pictures of unknown people from this country, leading politicians and artists, if it is Salvador Allende or Luis Corvalan, Pablo Neruda or plain and unknown peasants, they are portrayed as symbols of their individuality but simultaneously they are symbolic for the people of Chile. We can also find the junta-clique and their imperialist accomplices at the posters as exponent of oppression, ter-

ror, murder and antipopular control by foreign capital. They are accused and often satire has been used in order to unmask the real face of the usurpers who want to mask themselves as honest men. The dove of peace, children, parts of popular art and cultural traditions of Chile, national symbols at the posters are changing with symbols of fighting resoluteness, the confidence to be victorious, raised fists, emblems of progress and enthusiastic portraits of patriots. Such visual signals should strengthen the conviction that in the frame of history the people of Chile is superior to the administration of the militaries and the monopolies and that they will sustain a defeat. Many other posters are "only" accusing hunger, destitution, persecution, displacement, murder and terror. Posters of accusation and those which underline the own idea as successful are counterbalancing each other, are supplementary and closely connected. All are characterised by an close relation to international affairs, many poster demonstrate that it is not only Chile but it is the destiny of all peace-loving people. That's why it is necessary to get solidarity from all and to give solidarity to all people. With the example of Chile the art of posters certainly has got an new

quality. With the posters the artists have expressed in an concerted action their international solidarity on an unprecedented level which has an direct influence on those who contemplate the posters. These posters of solidarity for Chile are thus an expression of the political attitude. Simultaneously the posters are a great exhibition of the capacity of political posters in the world, they are an high praise of the convictions which are closely connected with the actual situation. This aspect and the aspect of educating those who are contemplating the posters are the reasons for the importance of the impressive collection presented in this book.

Dr. Helmut Rademacher

ARTE DE AFICHES PARA LA SOLIDARIDAD ANTIIMPERIALISTA

Cuando al comienzo de los años 20 el país soviético, devastado por la guerra civil y los interventores extranjeros, estaba amenazado por el hambre, la solidaridad internacional y, resultando de ella, acciones de socorro de la clase obrera y de otras fuerzas progresistas contribuyeron a conjurar el peligro que se cernaba sobre el pueblo soviético y a dominar la situación.

Muchos afiches son para nosotros aún hoy un testimonio impresionante de cuan importante papel ha jugado y seguirá jugando necesariamente en el futuro la idea de la solidaridad en la vida y la lucha de la clase obrera internacional y de sus aliados en aquel tiempo y posteriormente en otras oportunidades, p. ej. al apoyar la lucha del pueblo español contra el fascismo en los años 30 o el combate de muchos pueblos por su liberación de los ex-colonialistas.

La frase de Friedrich Wolf, que el arte es un arma en la lucha por la liberación del proletariado y el artista un confesor en esta lucha, es válida también, y por excelencia, en cuanto al afiche, ya que su principal campo de acción es la lucha de clases, sea dónde y cómo fuere que

se presente. Y su creación artística está concebida desde ya en favor de esta lucha. Esta constatación se confirma al recordar la obra de muchos importantes creadores de afiches, y de otros, menos famosos o que quedaron anónimos. Entre ellos cuentan, para mencionar sólo algunos ejemplos que merecen ser destacados en forma especial, los alemanes Käthe Kollwitz y Heartfield, los rusos Moor y Deni, el austríaco Kokoschka, el húngaro Peri, el francés Carlu, el español Renau que impulsaron con sus dibujos la solidaridad y la defensa de la paz. Siempre cuando militarismo e imperialismo levantaron su cabeza, cuando patriotas fueron perseguidos, encarcelados, asesinados y amenazadas sus familias, artistas progresistas participaron en la tarea de esclarecer a la opinión pública los trasfondos y las intenciones reales de la reacción, llamaron a protestar y a oponer resistencia y para esto se valieron entre otros de los afiches como importantes medios de comunicación. En el lenguaje artístico de las imágenes de estos afiches se vincularon en la mayoría de los casos muchos factores, fantasía y fidelidad a los principios, aclaración de interrelaciones a menudo complicadas, mensajes claros y políticamente llevados al extremo, apasionados llamamientos

emocionales, y no por último, comprensibilidad general y evidencia.

Si bien las variantes y los conceptos artísticos, los motivos políticos, los hombres y pueblos, de los que se trata en cada caso, son diferentes y variados, la fuerza expresiva, el compromiso político del afiche progresista son por principio siempre impregnados del mismo espíritu de la solidaridad con el progreso social y aquellos que lo representan y lo realizan.

Esto queda demostrado en una dimensión mundial casi sin par en el caso de la lucha del pueblo chileno por su libertad. Creadores de muchos países declararon su solidaridad con esta lucha de liberación a través de sus afiches. Hasta el momento, en esto se utilizaron todas las variedades del afiche — la forma popular e imaginativa de la expresión gráfica, la solución gráfica más estricta, el afiche-foto, el montaje, hasta la creación puramente tipográfica. Muchas veces es la cara humana la que domina al afiche. Retratos característicos chilenos, fotos de gente desconocida del país, de dirigentes políticos y creadores artísticos, sean de Salvador Allende o de Luis Corvalán, sean de Pablo Neruda o de humildes campesinos anónimos — están delante nosotros en su individuali-

dad, pero al mismo tiempo siempre siendo símbolos de todo el pueblo chileno. También nos encontramos en los afiches con la pandilla de la junta y sus cómplices imperialistas, como exponentes de represión, terror, asesinato, extranjerización antipopular; contra ellos está dirigida la denuncia, sirviendo muchas veces la sátira a desenmascarar el carácter real de los usurpadores camuflados de hombres honrados. La paloma de la paz, escenas con niños, reminiscencias del arte popular chileno y de tradiciones culturales, símbolos nacionales alternan en los afiches con señales de decisión combativa, fe en la victoria, con puños alzados, emblemas del progreso, retratos de patriotas creados en forma apasionada, etc. Tales señales visuales deben reforzar la convicción de que la causa del pueblo chileno, contemplado históricamente, será finalmente superior y que por lo tanto se hundirá el poder de los militares y monopolistas.

Fuera de ello, muchos afiches «sólo» denuncian — el hambre, la miseria, persecución y secuestros, asesinato y terror. Afiches acusadores y aquellos que destacan la idea propia como la victoriosa se contrapesan, se complementan, están relacionados entre sí. Apertura y vinculación hacia y con el mundo

son características de todos, muchos aclaran que no se trata sólo de Chile, sino del destino de toda la humanidad amante de la paz, a experimentar solidariamente, y que por ello es importante la solidaridad de todos para con todos.

Sin duda, con el ejemplo de Chile la creación de afiches llegó a una nueva calidad, porque expresa, como nunca antes, en una acción común la solidaridad universal de los artistas, que produce un efecto directo en el contemplador. De esa manera, los afiches de solidaridad con Chile son una confesión política, pero al mismo tiempo un magnífico balance de rendimiento de la creación de afiches en el mundo, son un himno a la capacidad del afiche de lograr cada vez nuevas posibilidades de expresión y calidades de convencimiento, orientadas en la situación actual. No por último en esto y en el aspecto formativo-educador relacionado con ello consiste la importancia de esta colección impresionante que se presenta en ese volumen.

Dr. Helmut Rademacher

CHILE
SE PONE
PANTALONES
LARGOS

ahora
el
cobre
es
chileno!!



2

a trabajar!

TRABAJO VOLUNTARIO VERANO '72
SECRETARIA JUVENIL DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
OFICINA NAC. DEL SERVICIO VOLUNTARIO-ONSEV



3

COBRE CHILENO

tu eres la patria, pampa y pueblo.
arena, arcilla, escuela, casa
resurreccion, puño, ofensiva
orden, desfile, ataque, trigo
lucha, grandeza, resistencia.



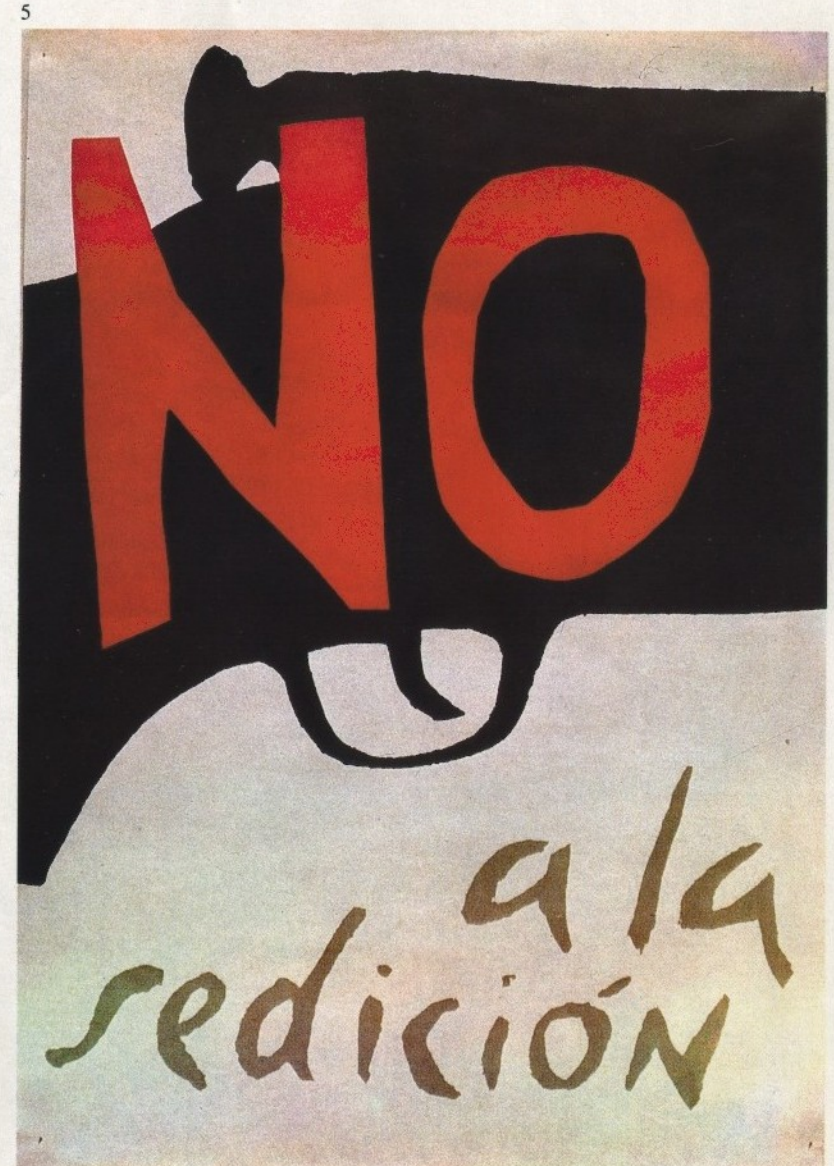
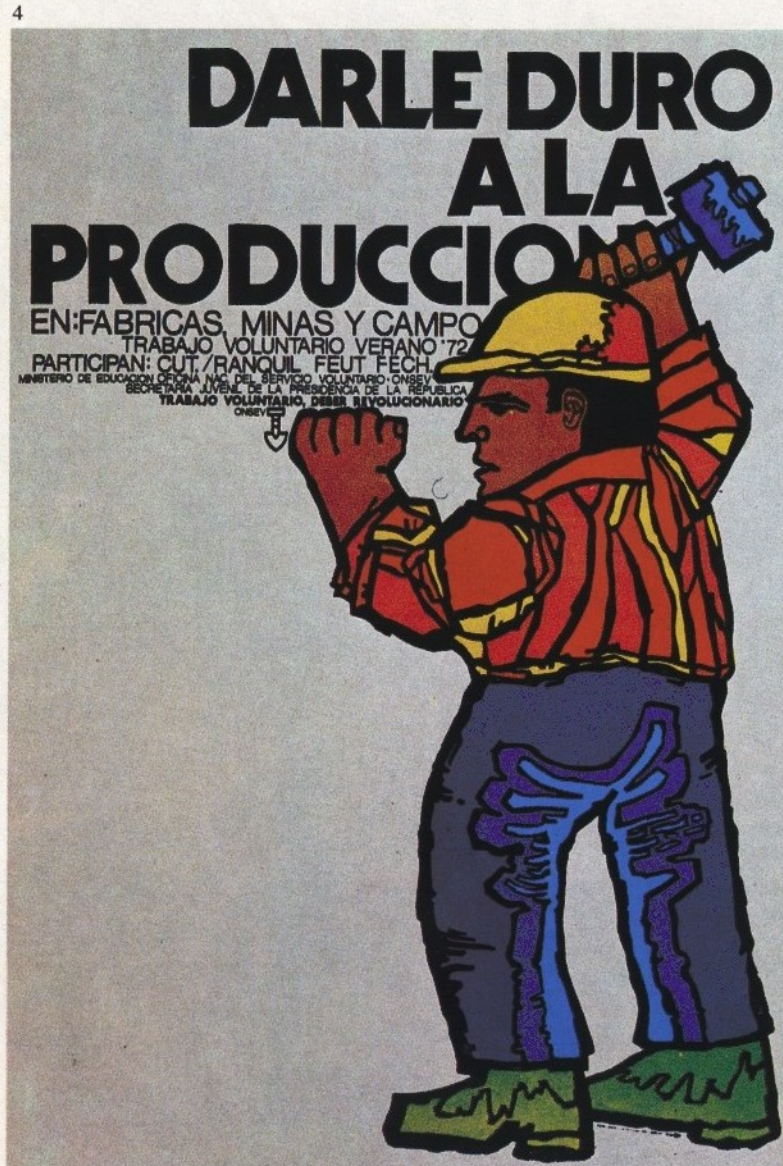
1 Chile zieht lange
Hosen an – zur Kupfer-
verstaatlichung
Chile gets adult – as to
the nationalization of
the copper mines
Chile °

2 An die Arbeit
To work
Chile °

3 Chilenisches Kupfer
Chilean copper
Chile °

4 Aufruf zu freiwilligen
Arbeitseinsätzen
Call to voluntary work
Chile °

5 Nein zum Bürger-
krieg
No to civil war
Chile °



6



7



8



6 Brigade Ramona Parra, Ausstellungs-plakat
 Brigade Ramona Parra, exhibition poster
 Chile °

7 Das Volk geht in die Arbeitsoffensive
 The population goes to work
 Chile °

8 Studieren und arbeiten
 Study and work
 Chile °

9



10



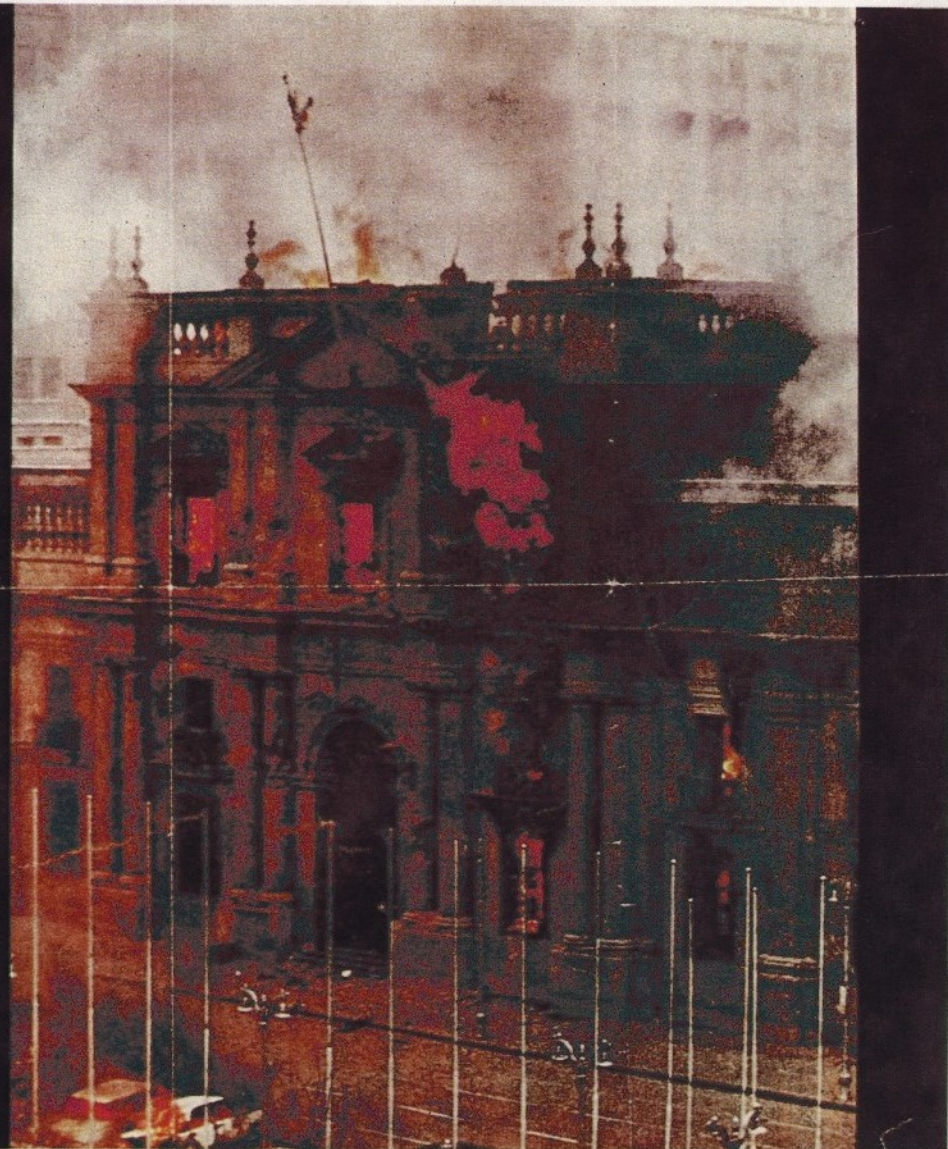
9 Die Studenten und die chilenische Revolution sind mit Kuba
 Students and Chilean revolution support
 Cuba
 Chile °

10 Eisenbahnwege für Chile – gemeinsam mit der sowjetischen Jugend
 Railways routes for Chile – together with soviet youth
 Chile °

**Palacio de la Moneda
Santiago
Chile
11 septiembre
1973**

**“no se detienen
los procesos
sociales
ni con el crimen
ni con la fuerza”**

Salvador Allende



12



13



11 Aus Allendes
 letzten Worten
 Out of Allendes last
 words
 Mexiko – Mexico –
 México

12 ---

13 OSPAAAL

14 Chiles neugegründete Ordnung
El nuevo orden fundado en Chile
Großbritannien – Great Britain – Gran Bretaña

15 Nacht über Chile, Filmplakat
Night over Chile, film poster
Noche sobre Chile, affiche de cine
UdSSR – Soviet Union – URSS

16
Frankreich – France – Francia

14

CHILE'S NEW FOUND ORDER

- ★ Since the Coup in 1973 over 1 million people have been forced to leave Chile due to the repression of the Junta
- ★ 20-30,000 people have been killed
- ★ 2,500 people have disappeared

Involve your student union in Solidarity work around the following five points:-

- ★ the right of return for exiles to live in Chile
- ★ the release of all disappeared persons and political prisoners
- ★ the effective economic boycott of Chile
- ★ the sponsorship of projects inside Chile e.g. dining-rooms
- ★ general educational work on the situation in Chile

EVERY COLLEGE A CENTRE OF SOLIDARITY WITH CHILE

Contact NUS or WUS for speakers, publicity materials and help in planning your campaign

16

Je ne peux
seulement dire
aux travailleurs
je ne renoncerais pas.
Dans ce moment
historique, je payerai
de ma vie ma loyauté
envers le peuple. Et je vous dis
ma certitude
que nous triompherons une fois de plus.
Vive le Chili!

SALVADOR ALLENDE

15

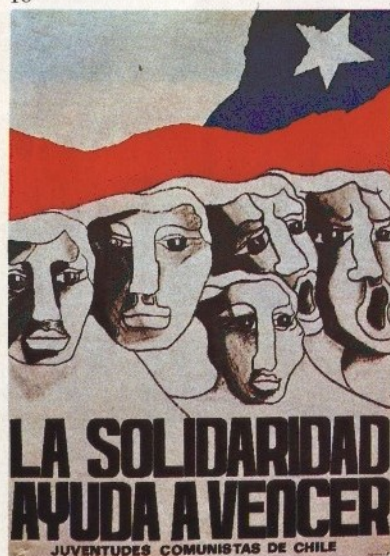
НОЩ НАД ЧИЛИ

СЪВЕТСКИ ИГРАЛЕН ФИЛМ

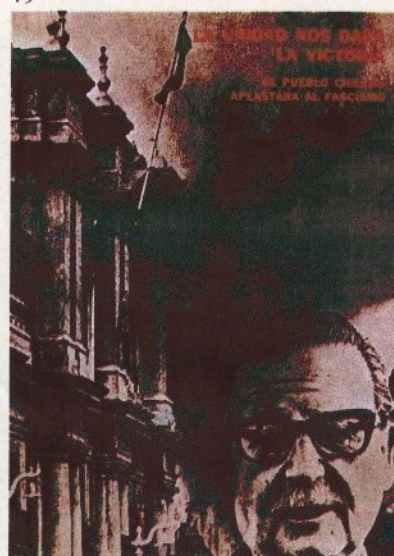
17



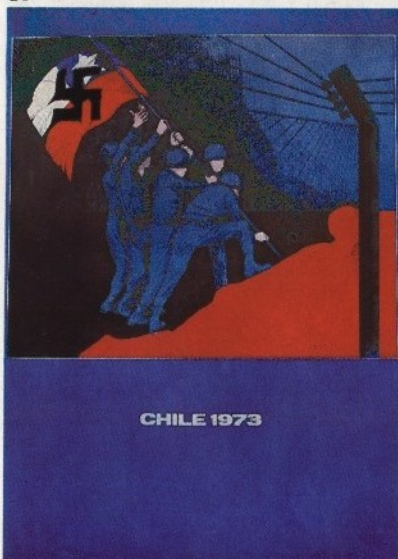
18



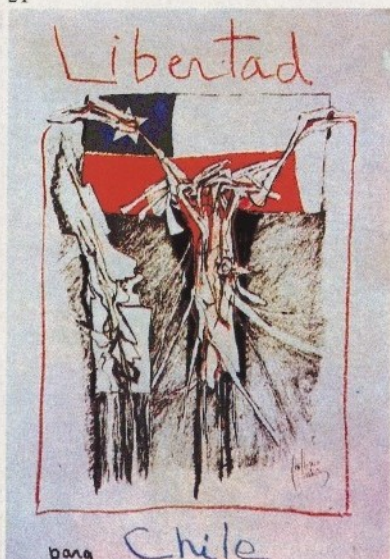
19



20



21



22



17 Derselbe Feind,
derselbe Kampf
The same enemy,
the same battle
El mismo enemigo, la
misma lucha
*Schweden – Sweden –
Suecia*

18 Solidarität hilft
siegen
Solidarity helps to be
victorious
* (DDR – GDR – RDA)

19 Die Einheit führt
uns zum Sieg
Unity leads us to victory
Kuba – Cuba – Cuba

20
BRD – FRG – RFA

21 Freiheit für Chile
Freedom for Chile
*WBDJ – WFDY –
FMJD*

22 Rettet Chile vom
Faschismus
Salvemos a Chile del
fascismo
IOJ – IOJ – OIP

23

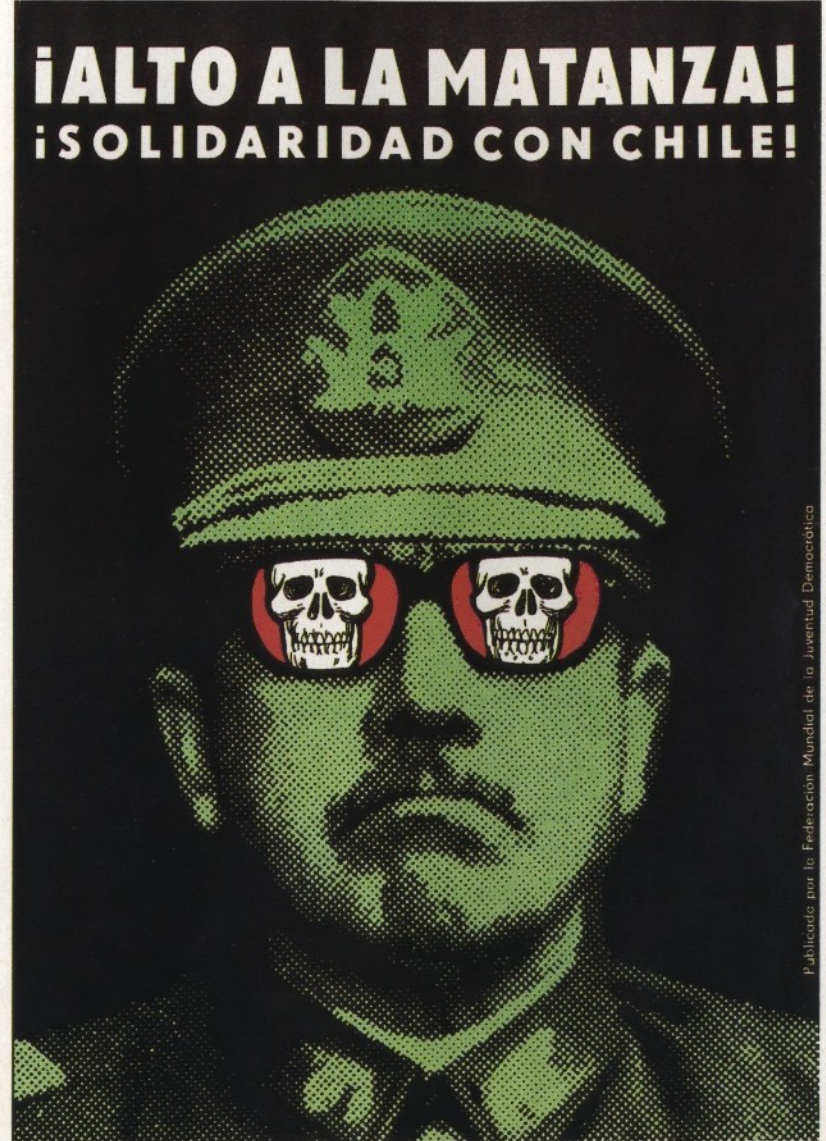
Stop the terror!
¡A detener el terror!
DDR – GDR – RDA

24 Stoppt den Mord-
terror!
Stop the terror!
WBDJ – WFDY –
FMJD

23



24



Publicado por la Federación Mundial de la Juventud Democrática

25



26



25

His battle is "My battle"

Su lucha es «Mi lucha»

DDR – GDR – RDA

26 Raus mit dem

Folterschiff

Away with the torture ship

Israel

Be vigilant
¡Vigilancia!
BRD – FRG – RFA

Vor wenig Jahren kam
Hitler an die Macht. Von
der Großindustrie und
den Banken durch
Millionenträge
finanziert.

Auch heute noch kaufen
Unternehmer politische
Macht und versuchen
aufs Neue, das Rad
der Geschichte
zurückzudrehen.

DEUTSCHLAND — **CHILE**
30. Jan. 1933 — 11. Sept. 1973

CHILE – SOLIDARITÄTSVERANSTALTUNG
30. Jan. 74 19.³⁰ Uhr Volkshaus Ffm.

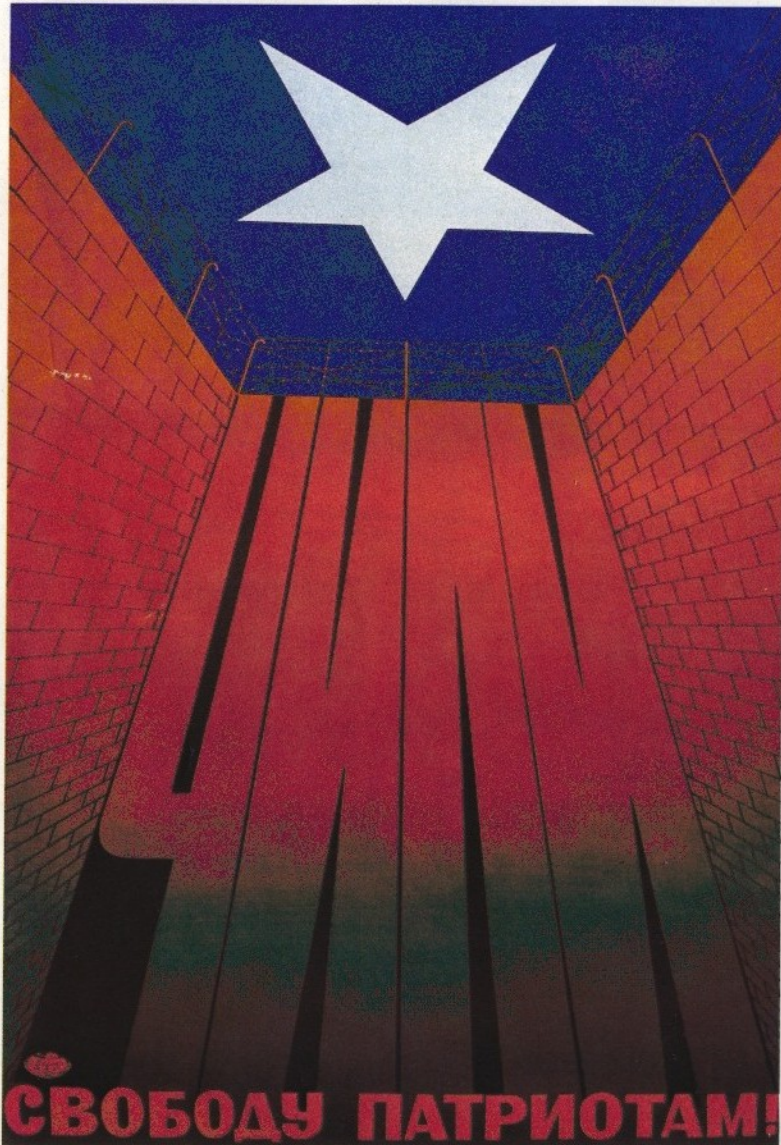
Es sprechen:
ein chilenischer Gast, z. Zt. in Ffm., Prof. Dr. W. Barusch, Ffm.
Friedel Hahn, DGB Ffm., Willy Höhn, Ffm., VVN

Weiter wirken mit: Juan und José, Marburger Songgruppe
außerdem: Tonbildschau: „Chile“

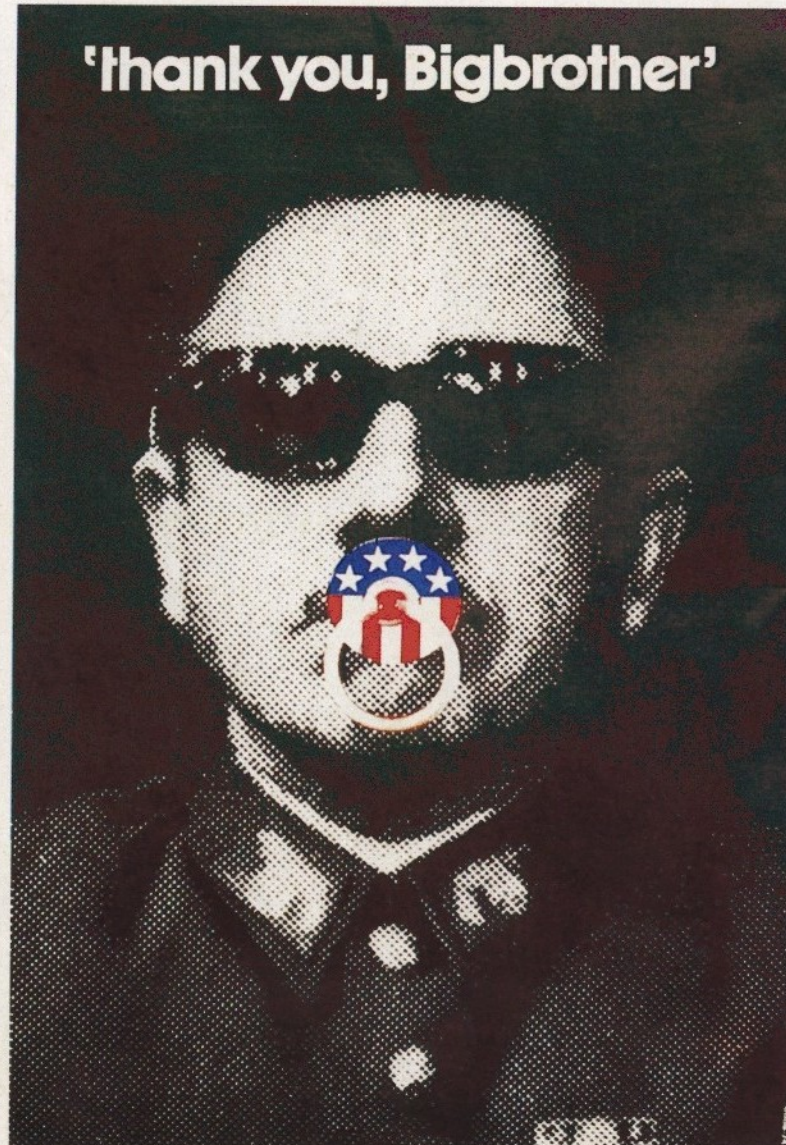
Unkostenbeitrag DM 2,-

Seid wachsam!

28



29

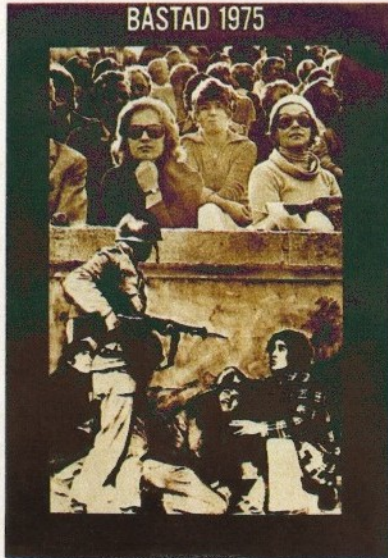


28 Freiheit für die
Patrioten
Freedom for the
patriots
Libertad para los
patriotas
UdSSR – Soviet Union –
URSS

29 Danke, großer
Bruder
Gracias, hermano
mayor

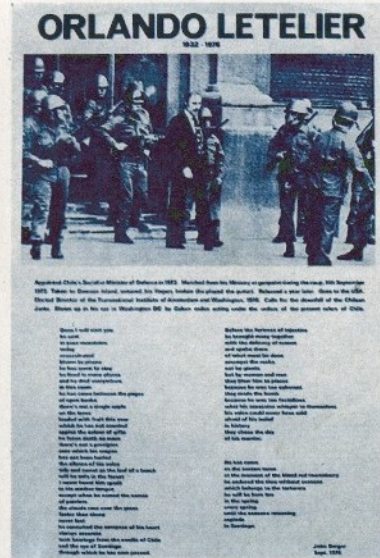
30 Genug,
Enough,
¡Basta!
Schweden – Sweden –
Suecia

30



31 Orlando Letelier
Großbritannien – Great
Britain – Gran Bretaña

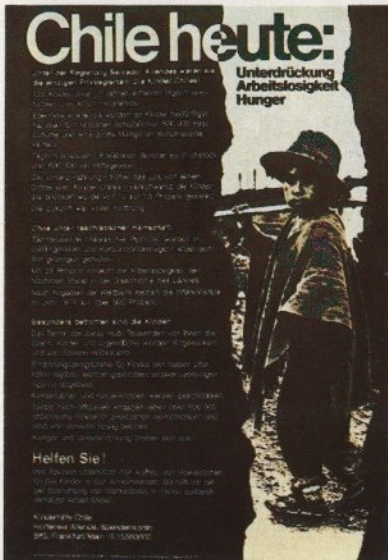
31



32 Victor Jara
DDR – GDR – RDA

33
Chile today: oppres-
sion, unemployment,
starvation
Chile hoy: represión,
cesantía, hambre
BRD – FRG – RFA

33

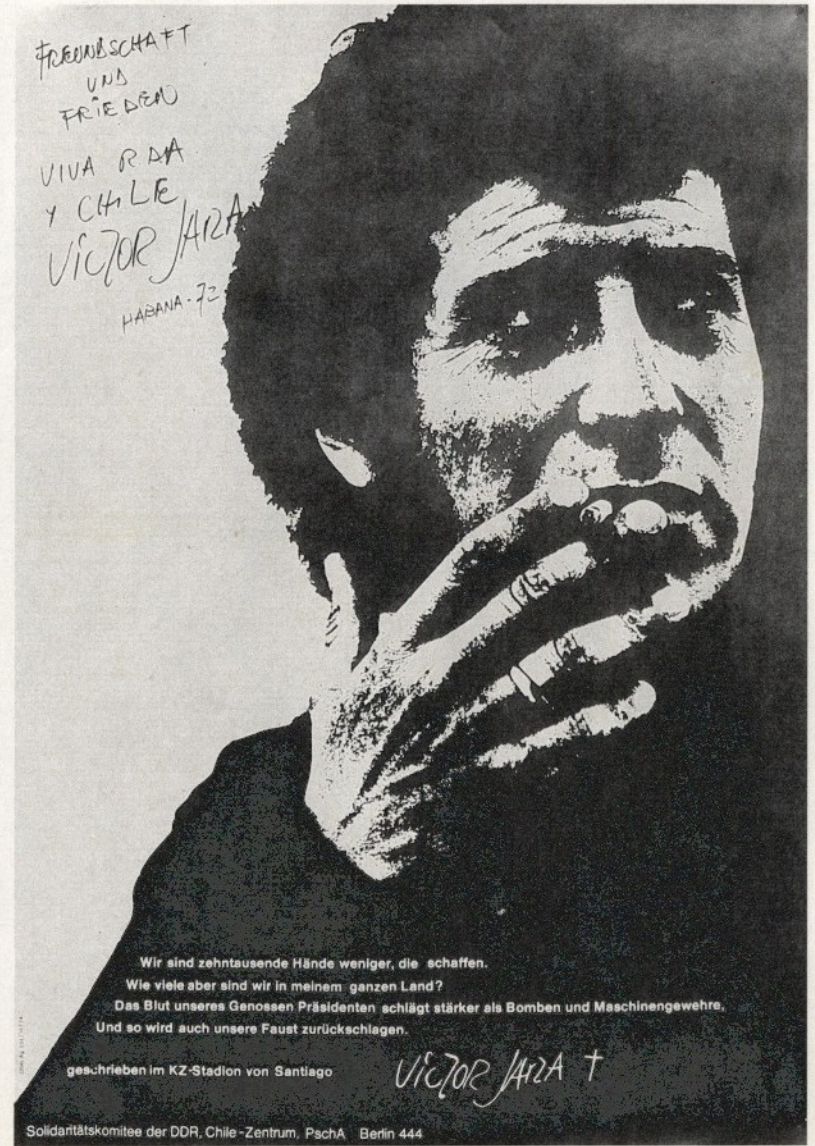


34 Helft dem chile-
nischen Volkskampf
Assist the battle of the
Chilean people
¡Apoya la lucha del
pueblo chileno!
Schweden – Sweden –
Suecia

34



32



Wir sind zehntausende Hände weniger, die schaffen.
Wie viele aber sind wir in meinem ganzen Land?
Das Blut unseres Genossen Präsidenten schlägt stärker als Bomben und Maschinengewehre.
Und so wird auch unsere Faust zurückschlagen.

geschrieben im KZ-Stadion von Santiago

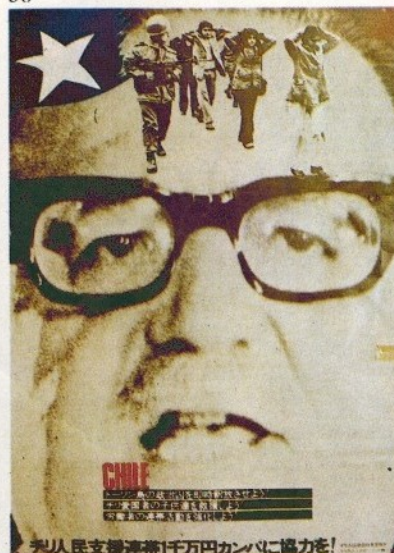
VICTOR JARA †

Solidaritätskomitee der DDR, Chile-Zentrum, Pacha Berlin 444

35



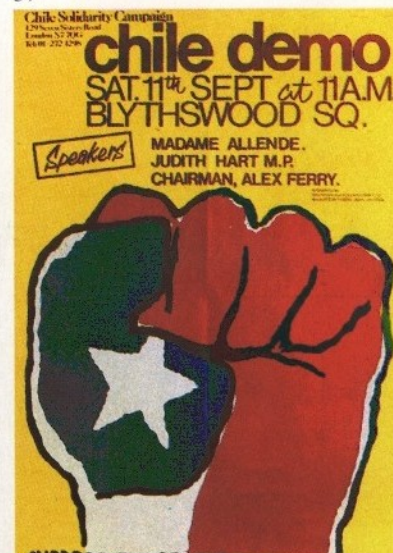
36



38



37



35 Unterstützen wir den Kampf des chilenischen Volkes
Support the battle of the Chilean people
Apoyamos la lucha del pueblo chileno
Frankreich – France – Francia

36
Japan – Japan – Japon

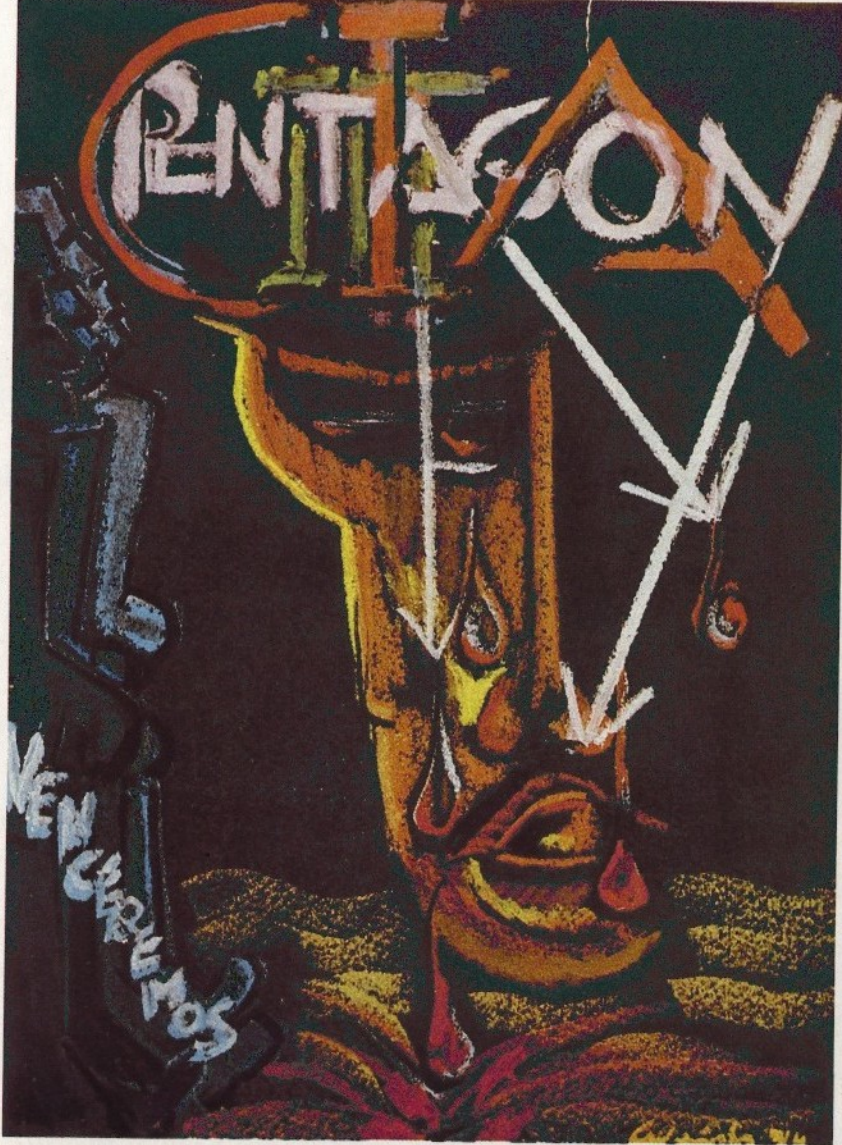
37
Großbritannien – Great Britain – Gran Bretaña

38 Chile kämpft
Chile is struggling
Chile lucha
Schweden – Sweden – Suecia

39 ---

40
WBDJ - WFDY -
FMJD

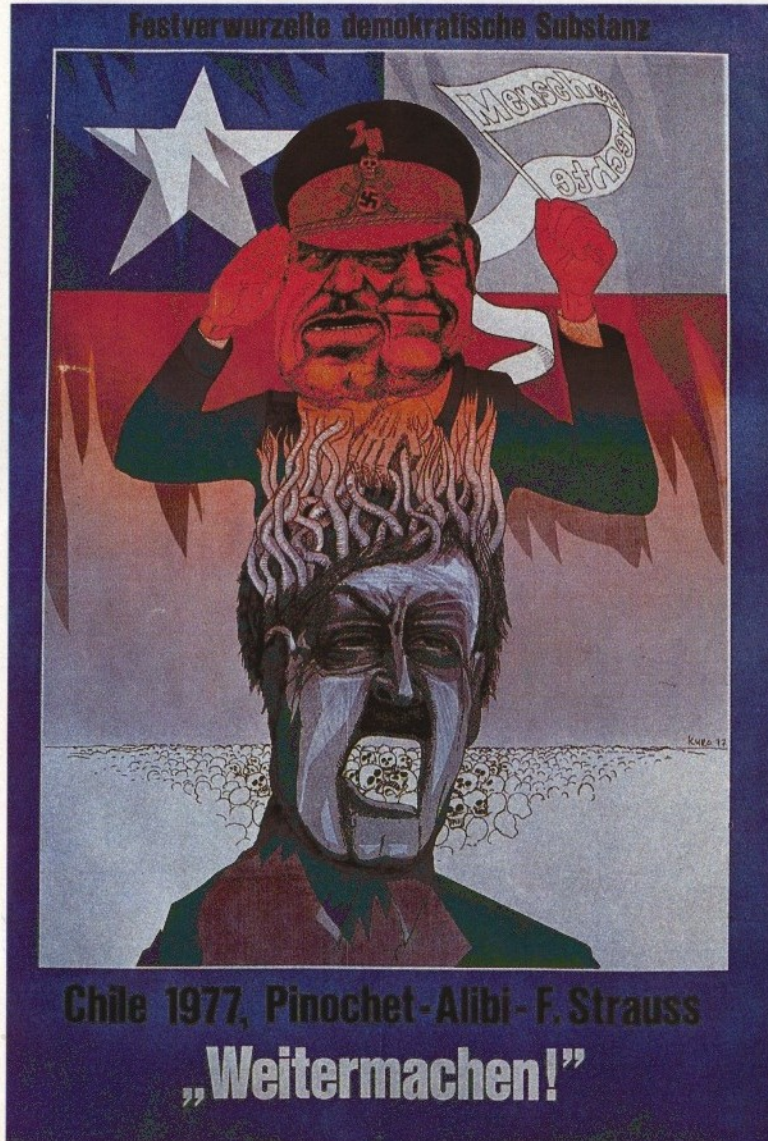
39



40

CAETANO	✓	APR 25, 1974
IOANNIDES	✓	JUL 23, 1974
LON NOL	✓	APR 17, 1975
THIEU	✓	APR 21, 1975
FRANCO	✓	
PAC JEUNG HI		
PINOCHET		
SMITH		
VORSTER		

41



42



41
Chile 1977, Pinochet-
Strauss: "Carry on"
Chile 1977, Pinochet-
Strauss: «¡Qué sigan!»
BRD – FRG – RFA

42
Chile's children are
starving
Los niños chilenos
tienen hambre
BRD – FRG – RFA

43

The Unidad Popular is
living
La Unidad Popular vive
BRD – FRG – RFA

44

Solidarity with the
Chilean churches
Solidaridad con las
iglesias chilenas
BRD – FRG – RFA

45

BRD – FRG – RFA

46 Fünf Jahre Gewalt
und Folter
Five years violence
and torture

Cinco años de opresión y
torturas

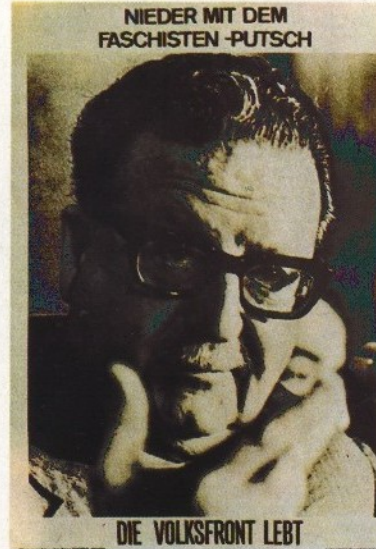
Italien – Italy – Italia

47

Chile – a Black book
Chile – el libro negro
BRD – FRG – RFA

48

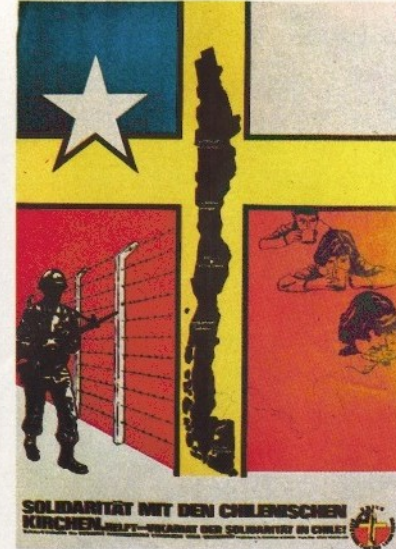
43



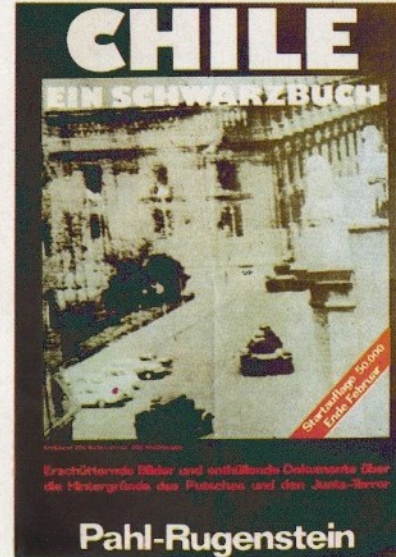
46



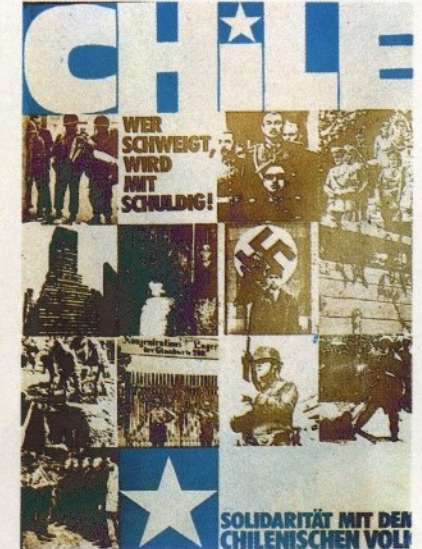
44



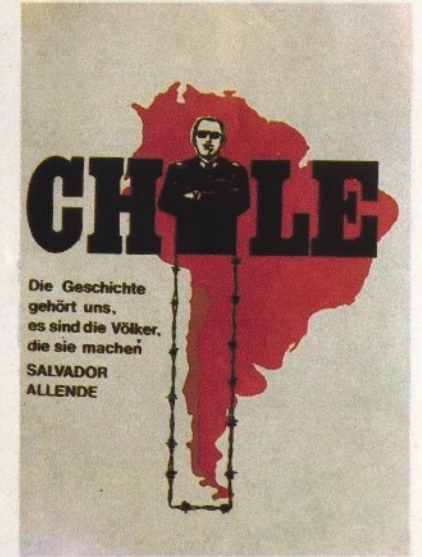
47



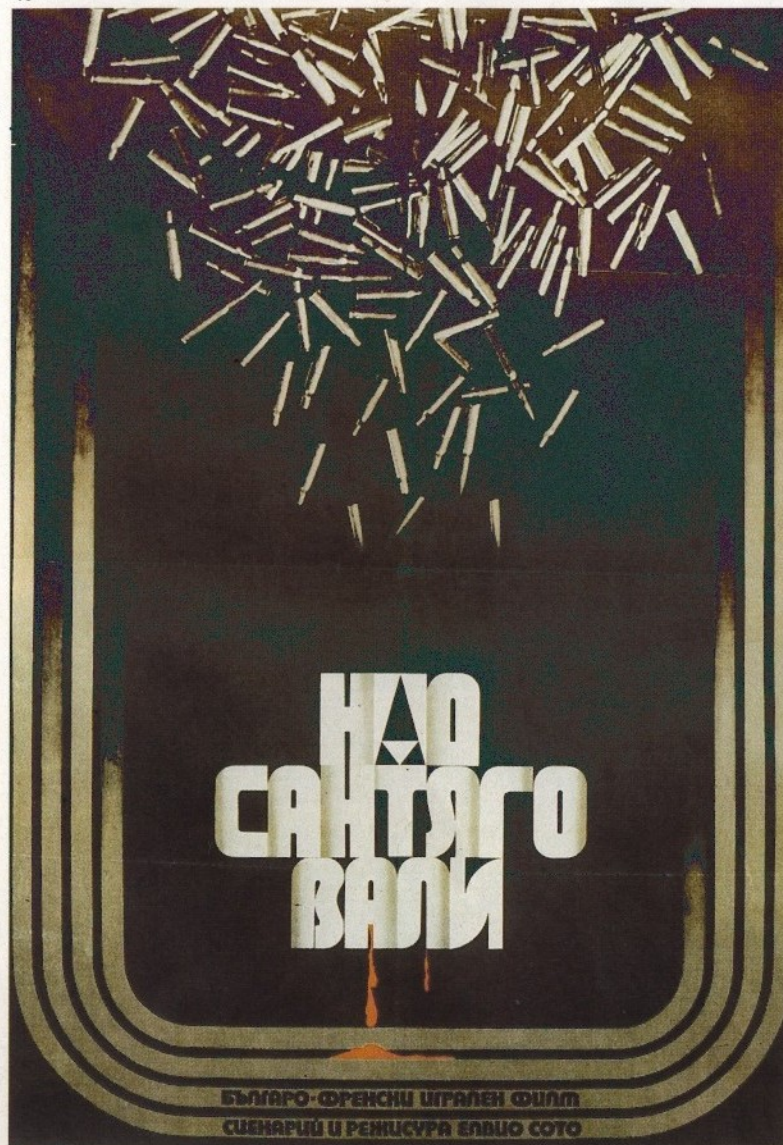
45



48



49



50



51



49 Regen über San-
tiago, Filmplakat
Rain over Santiago,
film poster
Lluvia sobre Santiago,
afiche de cine
Bulgarien – Bulgaria

50
Already four years of
fascism in Chile
Ya pasaron cuatro
años de fascismo en
Chile
Österreich – Austria

51
Chile doesn't stay as it is
Chile no seguirá como
está
Österreich – Austria

LUIS CORVALAN

JA MUUT POLIITTISET VANGIT

VAPAAKSI!



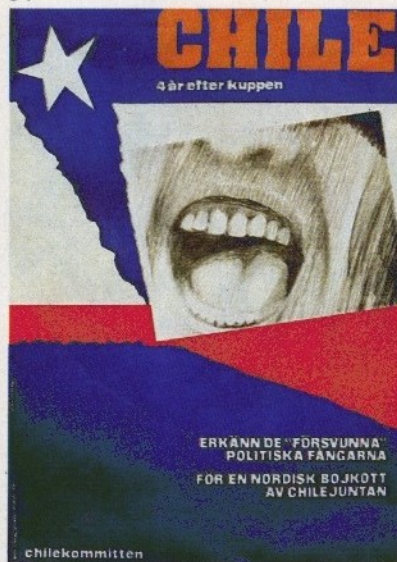
SUOMI-CHILE-SEURA
BULEVARDI 13 A 9
00120 HELSINKI 12
PUH. 640223



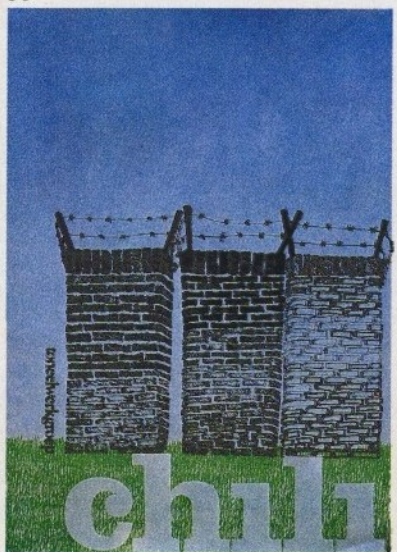
53



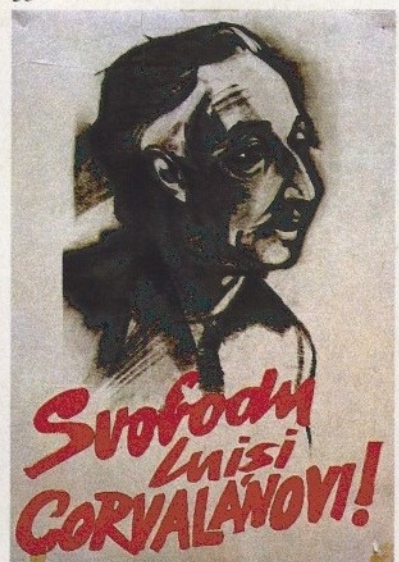
54



56



55



52
*Finnland – Finland –
Finlandia*

53 Zerschlagen wir
den Faschismus
Let us smash fascism
OCLAE

54 Für Freiheit. Und
Boycott der Junta
For freedom. Boycott
Junta!
Por la libertad. ¡Boicot
a la Junta!
*Schweden – Sweden –
Suecia*

55 Freiheit für Luis
Corvalán
Freedom for Luis
Corvalán
Libertad para Luis
Corvalán
*CSSR – Czecho-Slo-
vakia – Checoslovaquia*

56
*Niederlande – Nether-
lands – Países Bajos*

57 Freiheit für das
ganze chilenische Volk
Freedom for the
Chilean people

* (---)

58 Freiheit für Luis
Corvalán und das
chilenische Volk
Freedom for Luis
Corvalán and the
Chilean people
Argentinien –
Argentina

59

Freedom for Luis
Corvalán
Libertad para Luis
Corvalán
DDR – GDR – RDA

57



Víctor Toro
dirigente de miles
de pobladores
y cesantes,
combatiente por el
derecho al trabajo,
a la dignidad
y a la libertad

líder en la lucha
por el Poder Popular,
líder en la Resistencia,
prisionero de la
dictadura
desde marzo de 1974

varias veces
desaparecido,
salvajemente torturado
en esa gran cárcel
que es Chile


Víctor Toro
33 años,
hijo del pueblo,
miembro del Comité
Central del MIR,
obrero y
revolucionario

su vida está en manos
de la solidaridad
internacional
marzo de 1976

LIBERTAD A VICTOR TORO
**LIBERTAD A TODO EL
PUEBLO DE CHILE**

59

Freiheit
für Luis Corvalán
und alle eingekerkerten chilenischen Patrioten




58



**LIBERTAD A
LUIS CORVALAN
Y AL PUEBLO CHILENO**
PRISIONEROS DE LA DICTADURA

PARTIDO COMUNISTA

60



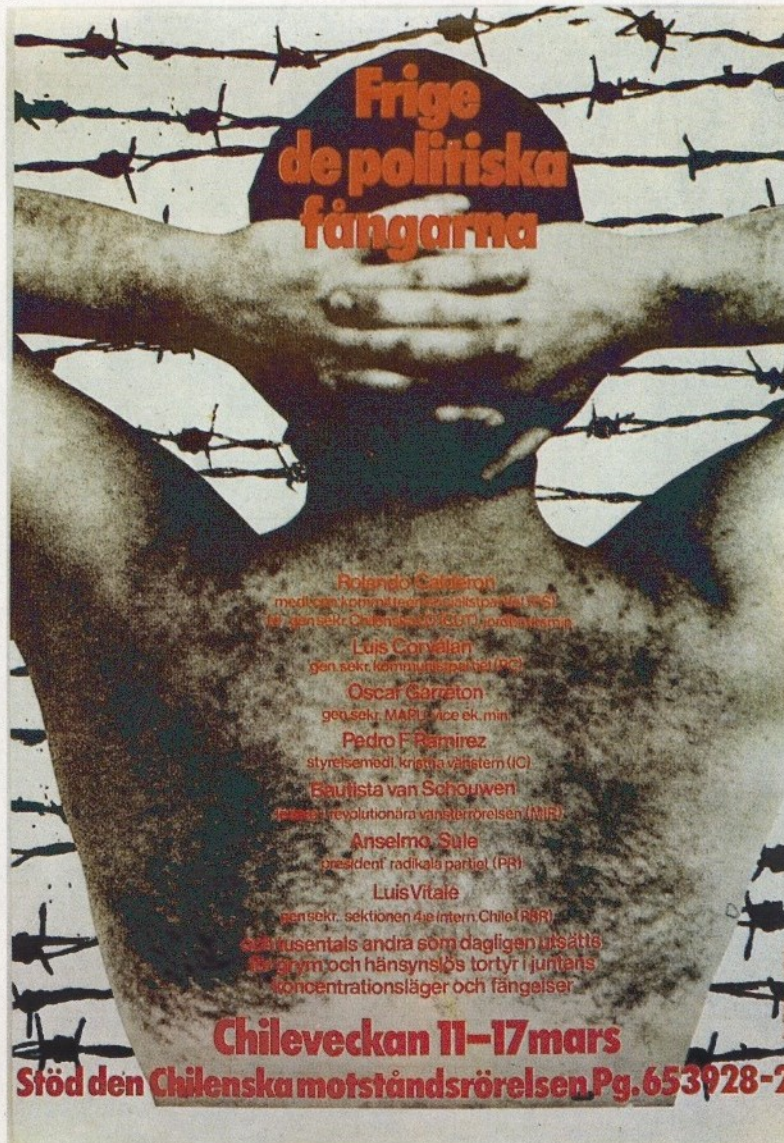
Chile

11. September 1975
 2 Jahre Faschismus
 2 Jahre Widerstand

SOLIDARITÄTSWOCHE 8. - 13.9.
 Donnerstag 11. Sept. Veranstaltung im Volkshaus
 Dienstag 9. Sept. Filmabend im Volkshaus, Samstag 13. Sept. Fest im Hof des Volkshauses

Chile Solidaritätskomitee 'Salvador Allende'
 Postfach 816 4001 Basel Spendet für den chilenischen Widerstand auf PC 40-15971!

61



**Frige
de politiska
fångarna**

Rolando Salazar
 medlem kommittén för politiska fångar (KGP)
 gen.sekr. Chilenska RÖLIT i nordtyskarn

Luis Corvalán
 gen.sekr. kommunistpartiet (PC)

Oscar Garratón
 gen.sekr. MAPU-ace ek.min

Pedro F. Ramírez
 styrelsemedl. kristna värdstern (IC)

Bautista van Schouwen
 franska revolutionära vänsterrörelsen (MIR)

Anselmo Sule
 president radikala partiet (PR)

Luis Vitale
 gen.sekr. sektionen för intern Chile (RBR)

och tusentals andra som dagligen utsätts
 för grym och hänsynslös tortyr i
 koncentrationsläger och fångelser

Chileveckan 11-17 mars
Stöd den Chilenska motståndsrörelsen Pg. 653928-2

60

Solidarity-Week
 Semana de solidaridad
 Schweiz – Switzerland –
 Suiza

61 Freiheit für die
 politischen Gefangenen
 Freedom for the
 political prisoners
 Libertad para los presos
 políticos
 Schweden – Sweden –
 Suecia

62

Freedom for Chile
 Libertad para Chile
 BRD - FRG - RFA

62



63

*(DDR - GDR - RDA)

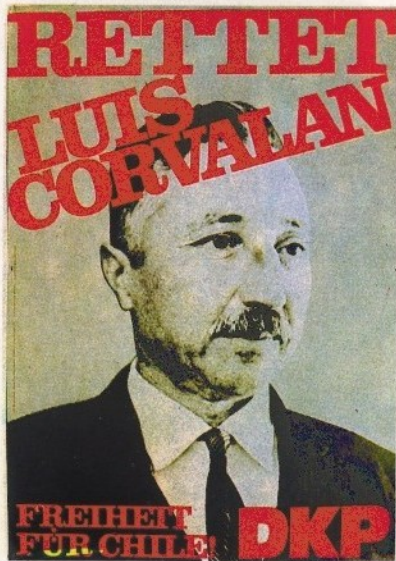
64 Freiheit
 Freedom

65

Save Luis Corvalán
 Salvad a Luis Corvalán
 BRD - FRG - RFA

66 Freiheit für Luis
 Corvalán und alle politi-
 schen Gefangenen
 Freedom for Luis
 Corvalán and all
 political prisoners
 Libertad para Luis
 Corvalán y todos los
 presos políticos
 Dänemark - Denmark -
 Dinamarca

65



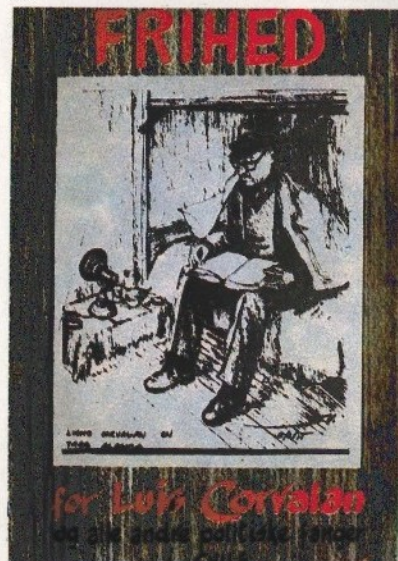
67

Corvalán is free,
 freedom for the Chilean
 people
 Corvalán está libre,
 libertad para el pueblo
 chileno
 DDR - GDR - RDA

63



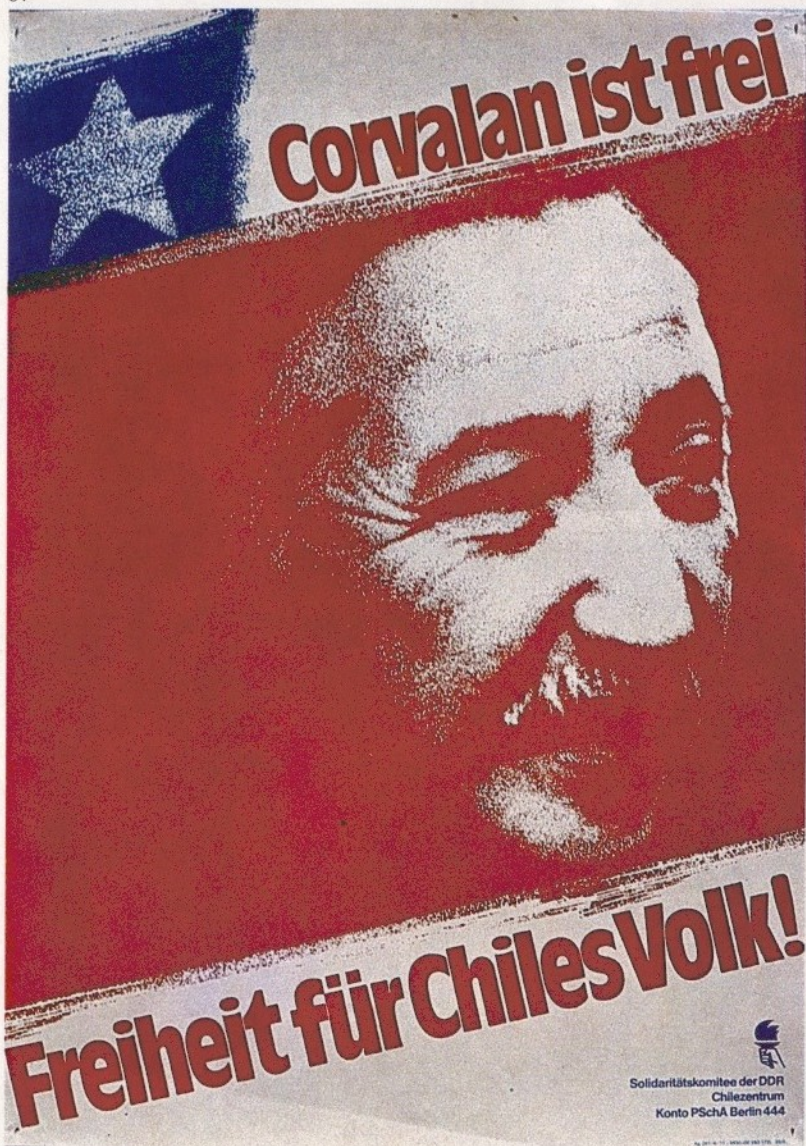
66



64



67



68



70



69



71



68 Freiheit für alle politischen Gefangenen
Freedom for all political prisoners
Libertad para todos los presos políticos
Schweden – Sweden – Suecia

69 Eine Million Unterschriften von Italienern
One million Italian signatures
Un millón de firmas de italianos
Italien – Italy – Italia

70 Freiheit für Chile
Freedom for Chile
Libertad para Chile
* (*Belgien – Belgium – Bélgica*)

71 Freiheit für Chiles politische Gefangene
Freedom for the Chilean political prisoners
Libertad para los presos políticos chilenos
Schweden – Sweden – Suecia



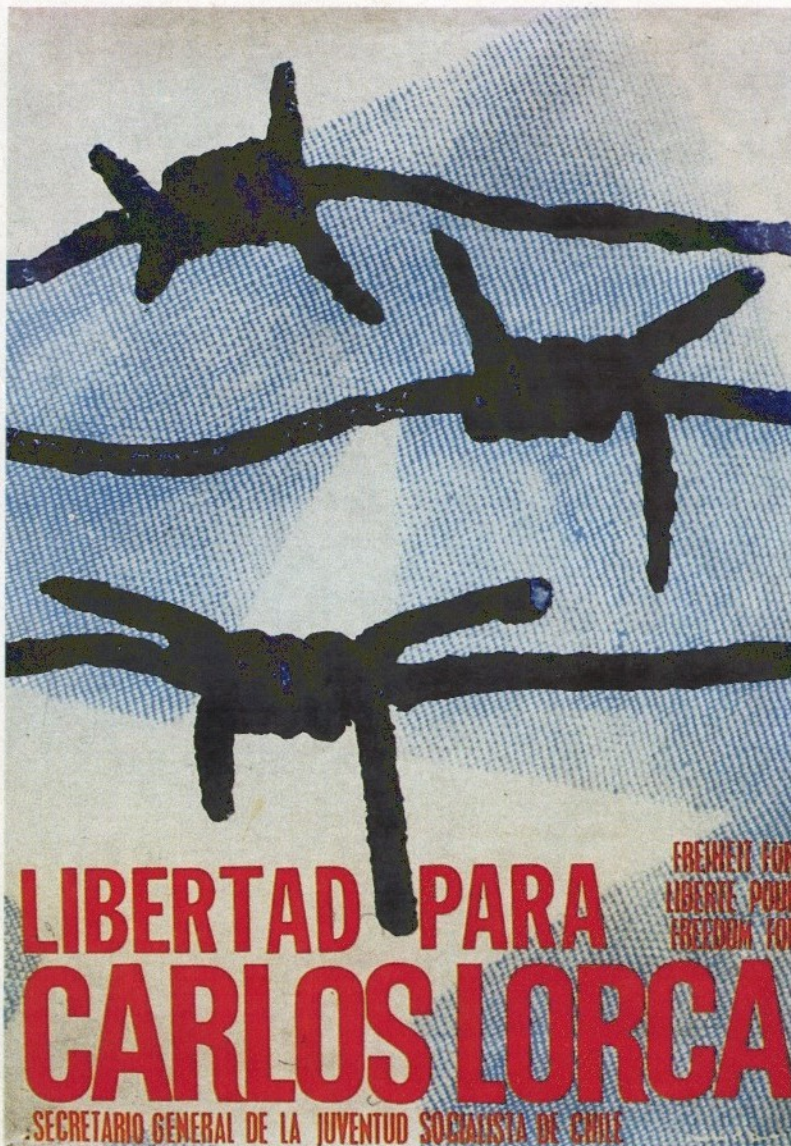
UP femenina paris

**CHILI : 2500 DISPARUS
PINOCHET DOIT REpondre**

73



74



72 2 500 Verschollene
– Pinochet antworte!
2,500 people missing –
Pinochet answer!
¡2.500 desaparecidos –
Pinochet contesta!
*(Frankreich – France –
Francia)

73 Freiheit für
Exequiel Ponce
Freedom for Exequiel
Ponce
*(DDR–GDR–RDA)

74 Freiheit für Carlos
Lorca
Freedom for Carlos
Lorca

75 Der Kampf wird die
faschistische Diktatur
besiegen
Battle will defeat the
fascist dictatorship
Kostarika – Costarica

76 Wo sind die Ver-
schollenen? Pinochet
antworte!
Where is the missing
people? Pinochet
answer!
*Frankreich – France –
Francia*

77 Leben und Freiheit
für Carlos Lorca
Life and freedom for
Carlos Lorca
* (---)

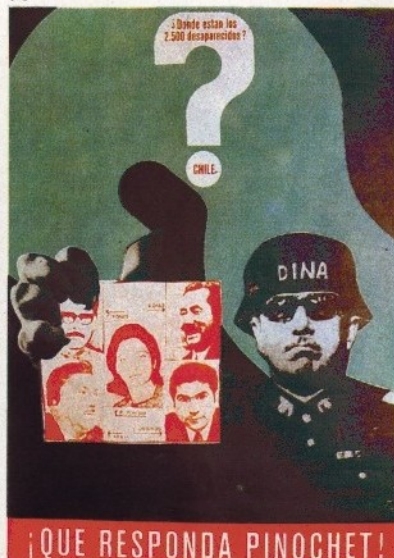
78
*Türkei – Turkey –
Turquia*

79 Unsere Aufgabe:
Ihre Leben zu retten
Our task: Save their
lives!
* (DDR – GDR – RDA)

75



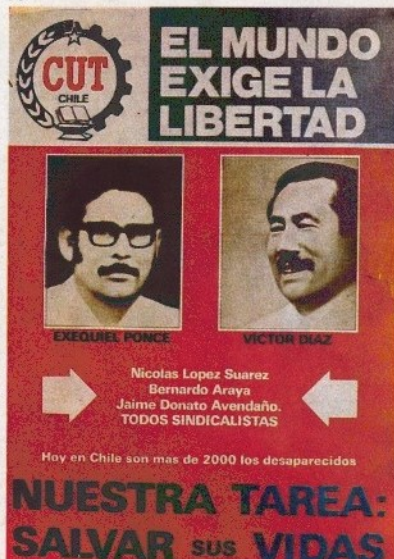
76



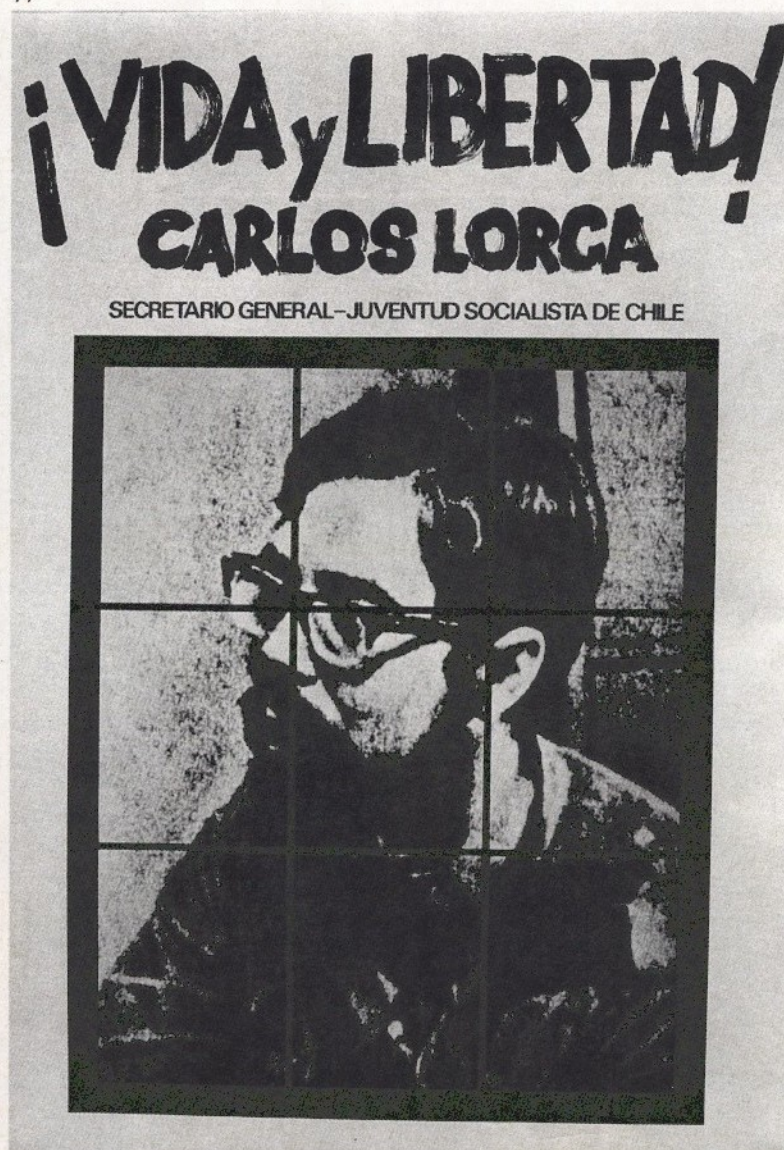
78



79



77



80



**Solidaritet med
de menn,
kvinner og barn
som er fanger
under fascismen
i Chile**

CHILEAKSJONEN I NORGE
POSTGIRO 226 28 48

81



CHILE
**Rettet die verschleppten
Patrioten**

2500 Menschen in Nacht-
und Nebel-Aktionen vom
Geheimdienst DINAs
verschleppt.

Spendenkonto: Prof. Erich Wulff - Sonderkonto
Pöschel Frankfurt/M., Nr. 527055-602
Kennwort: „Chile-Solidarität“

Kommunikationsbüro Solidaritätskomitee
Postfach 6000 Frankfurt/M., Telefon: 069-2511-1111
Telefax: 069-2511-1111

80 Solidarität mit den
Gefangenen in Chile
Solidarity with the
prisoners in Chile
Solidaridad con los
presos en Chile
*Norwegen – Norway –
Noruega*

81
Save the missing
patriots
Salvad a los patriotas
desaparecidos
BRD – FRG – RFA

82

Freedom for Carlos
Lorca
Libertad para Carlos
Lorca
* (BRD – FRG – RFA)

83

Schweden – Sweden –
Suecia

84

Where are the abducted
patriots
¿Dónde están los
patriotas desaparecidos?

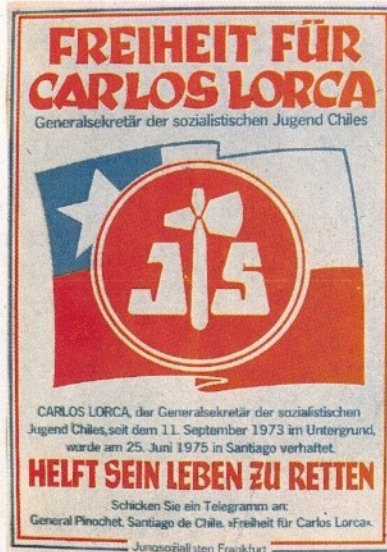
85

Together against
fascism
Juntos contra el
fascismo
BRD – FRG – RFA

86

Freedom for José
Weibel
Libertad para
José Weibel
* (BRD – FRG – RFA)

82



85



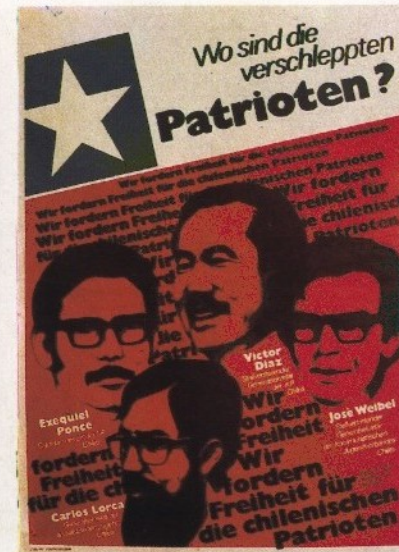
83



86



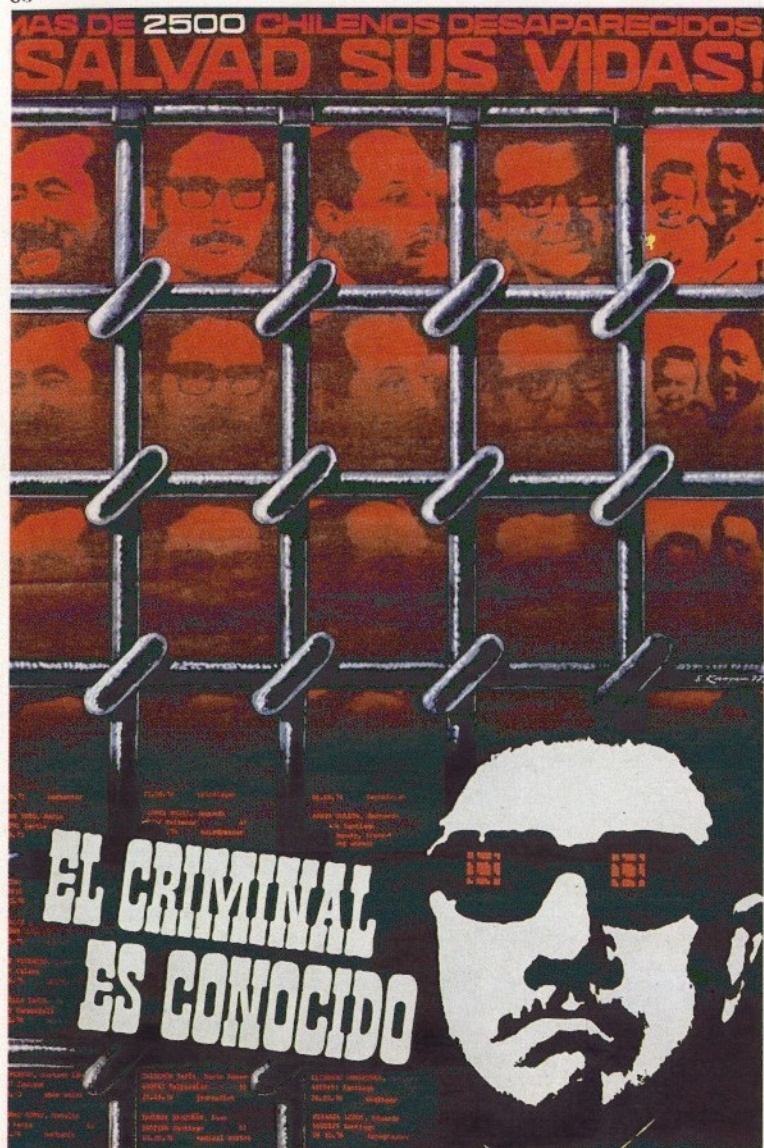
84



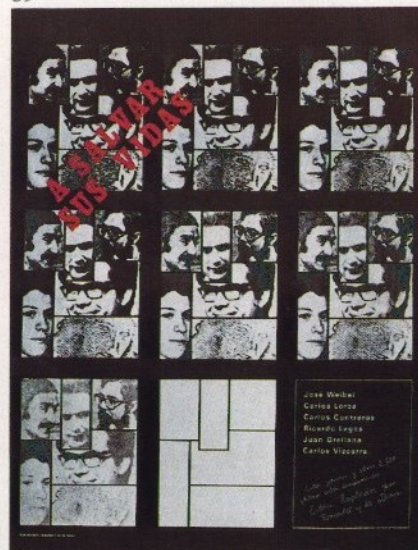
87



88



89



90



87 Kundgebungsplakat
Poster for a Meeting
Afihe de
manifestación
Niederlande –
Netherlands – Países
Bajos

88 Rettet ihre Leben!
Der Verbrecher ist
bekannt
Save their lives!
The criminal is known

89 Rettet ihre Leben!
Saves their lives!
* (---)

90 2 500 Demokraten
sind verschollen
2,500 democrats are
missing
2.500 demócratas están
desaparecidos
Griechenland – Greece
Grecia

91 Nichts für die
Faschisten!
Nothing for the fascists!
¡Nada para los fascistas!
* (Frankreich – France –
Francia)

91



92

**WAT
VOOR ONS
GELDT**

**GELD
VOOR
CHILI**

**Giro 3149800
Strijdfonds Chili Amsterdam**

93

**ISOLIAMO
PINOCHET**

**NO ALLA
COPPA
DAVIS
IN CILE**

Manifestazione

**domenica
28 novembre
ore 10
al Cinema
Maestoso
(via Appia)**

Coordinamento
Comitato nazionale Italia-Cile

92 Geld für Chile
 Money for Chile
 Dinero para Chile
*Niederlande –
 Netherlands –
 Países Bajos*

93 Nein zum Davis-
 Cup mit Chile
 No to the Davis-Cup
 with Chile
 No a la copa Davis
 con Chile
Italien – Italy – Italia

94 Unterstützt den
Kampf des chilenischen
Volkes
Apoyad la lucha del
pueblo chileno
USA – USA – EEUU

95 Boykott
chilenscher Waren
Boycott Chilean goods
Boicot a mercancias
chilenas
Schweden – Sweden –
Suecia

94

SUPPORT THE CHILEAN PEOPLES STRUGGLE

SEPT. 10TH NOON
DEMONSTRATION
AT CHILEAN CONSULATE
870 MARKET ST. SAN FRANCISCO.

SEPTEMBER 11TH 8 PM
BENEFIT FOR CHILEAN REFUGEES

SPEAKERS:

FERNANDO FLORES, SEC. GEN. OF GOVT. UNDER ALLENDE
JOAN DILLON, PRES. 400\$ SEIU - A CHILEAN REFUGEE
CULTURAL PROGRAM: MOLLY NEAR,
& CHILEAN FOLK SINGERS APARCOA
MODERATOR: OLGA TALAMANTE.

LONGSHOREMENS HALL, 301 BEACH ST. SF. DONATION \$3.50

BOYCOTT THE JUNTA NOW

95

380477 PR 04 4235
PAKET APRIL 76

ENKELTFROSNE
HUMMER
HALER
DYBFROST

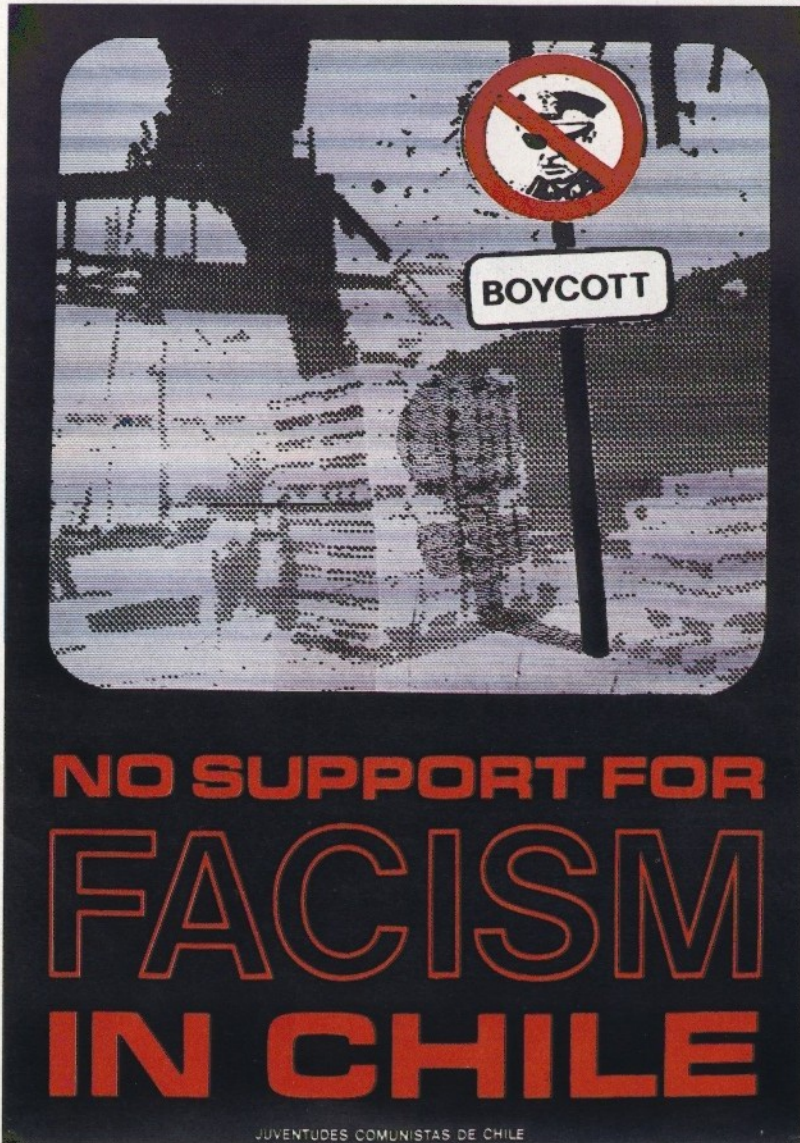
MERKUR FRA CHILE
FDB ALBERTSLUND

Komitéen Salvador Allende

Ved at købe Chile-varer støtter du et fascistisk militærregime, der nu i 3 år har terroriseret demokratiske borgere med udsultning, indespærring, tortur og mord. FDB er en af de få danske forretninger, der endnu ikke er ophørt med at importere fødevarer fra Chile. Derfor opfordrer vi dig: Lad Chile-varerne stå på FDB's hylder.

BOYKOT FDB'S CHILEVARER!

96



97



96 Keine Hilfe für den
Faschismus in Chile
Ningún apoyo al
fascismo en Chile
* (---)

97 Boykott der Junta!
Kein Wettkampf mit
Chile!
Boycott the Junta!
No games with Chile!
¡Boicot a la Junta – no a
la competencia con
Chile!
*Schweden – Sweden –
Suecia*

98 Nichts von
 Pinochet! Nichts für
 Pinochet!
 ¡Nada de Pinochet!
 ¡Nada para
 Pinochet!
 Großbritannien/USA –
 Great Britain/USA –
 Gran Bretaña/EE.UU.

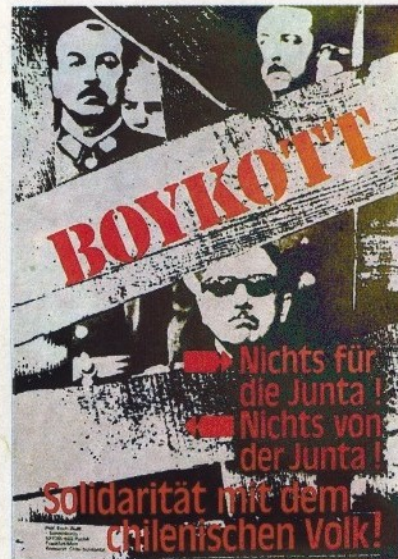
**NOTHING FROM
 PINOCHET**
**NOTHING FOR
 PINOCHET**
**BOYCOTT
 CHILEAN GOODS**

Chile Solidarity Campaign, 129 Seven Sisters Road, London N7 7QG. Tel: 01 272 4298
 National Coordinating Center in Solidarity with Chile, 156 Fifth Avenue, Suit 231, New York, NY 10010. Tel: 212 989 0085

99



100



101



99 Einheit gegen den
Faschismus
Unity against fascism
Unidad contra el
fascismo
* (---)

100
Nothing for the Junta!
Nothing from the Junta!
¡Nada para la Junta!
¡Nada de la Junta!
BRD - FRG - RFA

101
Boycott the Junta
Boicot a la Junta
BRD - FRG - RFA

102 Boycott
chilenischer Waren
Boicot a mercancías
chilenas
*Großbritannien – Great
Britain – Gran Bretaña*

103 Demonstration
zur Isolierung der Junta
Demonstration to
isolate the Junta
Manifestación: Boicot
de la Junta
*Niederlande –
Netherlands –
Países Bajos*

104 Internationale
Solidaritätskonferenz
mit Chile (Athen)
Conferencia inter-
nacional de solidaridad
con Chile (Atenas)
WFR – WPC – CMP

105 Solidarität mit
Chiles Arbeitern
Solidarity with Chilean
workers
Solidaridad con los
trabajadores chilenos
*Schweden – Sweden –
Suecia*

106 Boykottiert
chilenische Waren!

Boycott Chilean goods
Boicot a las mercancías
chilenas
*Schweden – Sweden –
Suecia*

107 Internationales
Solidaritätsmeeting
International meeting
for Solidarity
*Mexiko – Mexico –
México*

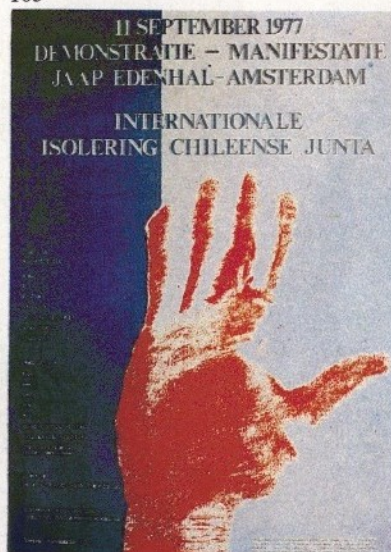
102



105



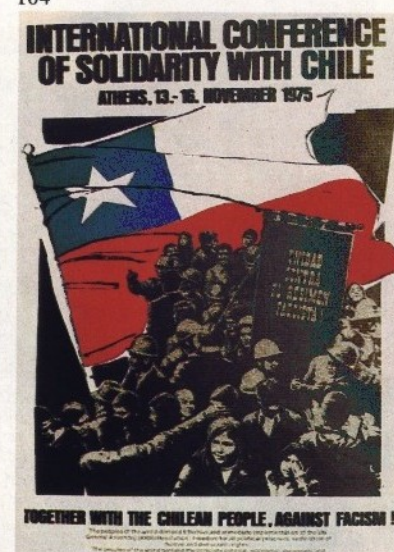
103



106



104



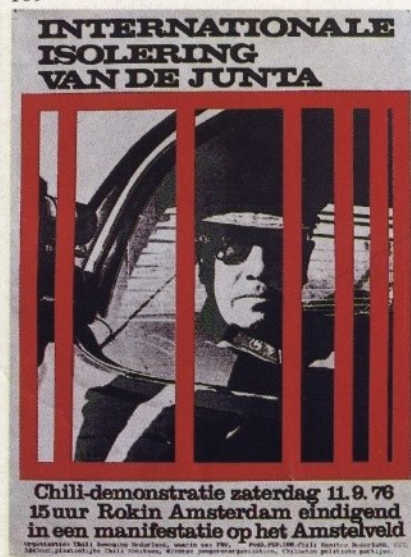
107



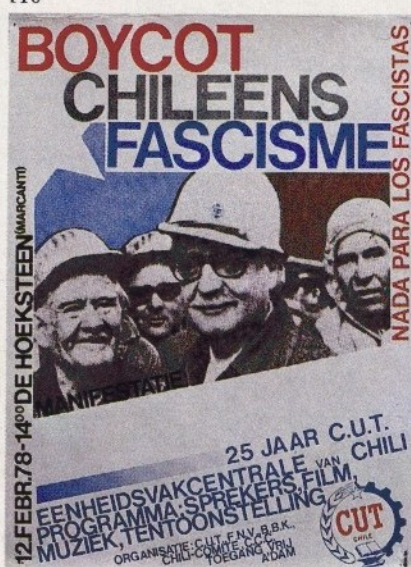
108



109



110



108 Boycott der
chilenischen Junta
Boycott Chilean Junta
Boicot a la Junta

109 Internationale
Isolering der Junta
International isolation
of the Junta
Para el aislamiento de
la Junta
*Niederlande –
Netherlands –
Países Bajos*

110 Boykottiert den
chilenischen
Faschismus
Boycott the Chilean
fascism
Boicot al fascismo
chileno
*Niederlande –
Netherlands –
Países Bajos*

111 Weltkampagne
zur Rettung der 2 500
Vermißten
Campaña mundial para
salvar a los desapare-
cidos chilenos
Australien – Australia

111

**“Tu memoria emerge
desde la noche...”**

PABLO NERUDA

**WORLD-WIDE CAMPAIGN
TO SAVE THE LIVES OF
2,500 MISSING CHILEANS**
a contribution from Popular Unity Cte. Australia

Your memory emerges from the

112

Kinderhilfe Chile



**Folgen der Militärdiktatur
sind zusätzlich:**

ca. 6.000 Waisen
ca. 56.000 Halbwaisen
ca. 200.000 Kinder deren Väter
in Gefängnissen und
Konzentrationslagern sind.

SPENDENKONTO:
Nr. 1615 560 000 BfG
Frankfurt, Kinderhilfe
Hortensia Allende

KONTAKTADRESSE:
Doris Oberländer
6 Frankfurt 1
Vogelsberger Str. 36

113

CHILEN KANSA EI OLE YKSIN



 SUOMI-CHILE-SEURA
BULEVARDI 13 A 9
00100 HELSINKI 1
PUH. 640223

CHILEN KANSAN ASIA ON MIKÄN
KUNNALLISET TAVOITUKSET
SUOMI-CHILE-SEURA JÄRJESTÄ
SUOMI-CHILE-SEURAYKSIÖN
KERÄYKSIÄ SAADUT VÄRAT
MENNÄ KANSAN YHTENÄISYYS-
RINTAMAN TOIVOMUSTEN MUKAISI
KOITTEEN
THE CHILEN KANSAN TAISTELUA
FASISTISIA VOIMIA VASTAA

112
Help for the children
Ayuda para los niños
BRD – FRG – RFA

113
Finnland – Finland –
Finlandia

114 Ein Schiff für die Kinder Chiles
A ship for the children of Chile
Un buque para los niños chilenos
Frankreich – France – Francia

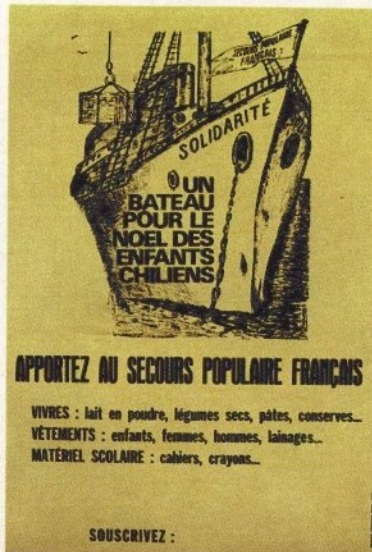
115 Jedes italienische Kind einen Liter Milch für Chiles Kinder!
From every Italian child 2 pints of milk for the children of Chile!
¡De cada niño italiano: un litro de leche para los niños chilenos!
Italien – Italy – Italia

116 For Chile and its children
Para Chile y sus niños
BRD – FRG – RFA

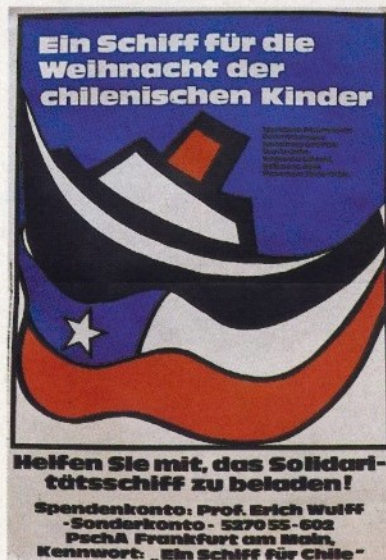
117 At Christmas a ship for the children of Chile
Un buque para los niños chilenos en navidad
BRD – FRG – RFA

118 Chile's happiness starts with the children

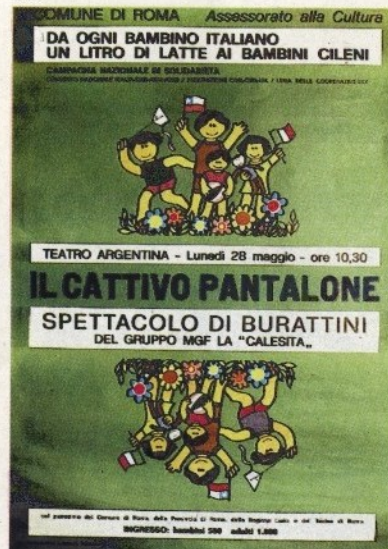
114



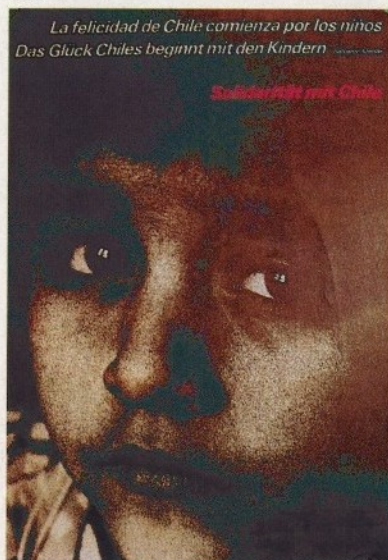
117



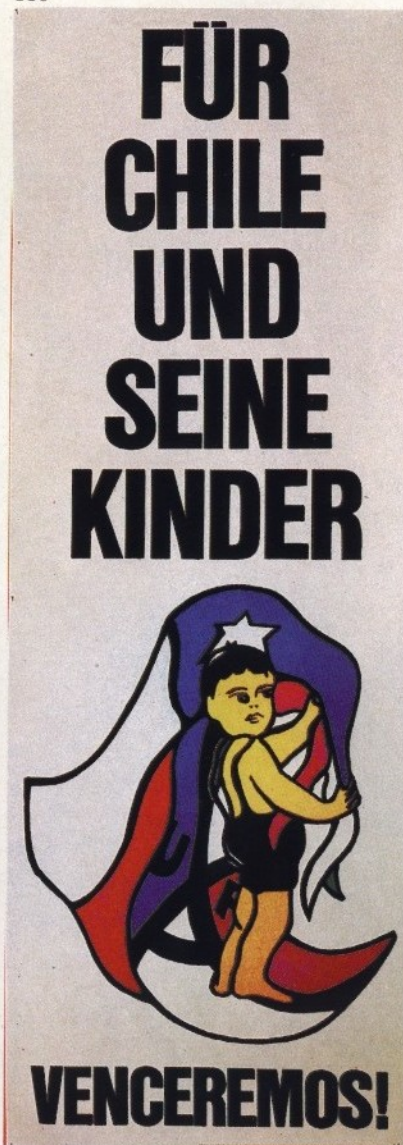
115



118



116



121 Konzertplakat
 Afiche de concierto
 Australien – Australia

121

THE NEW SONG MOVEMENT AND CHILEAN SOLIDARITY COMMITTEE PRESENT

Los Parras + Jeannie Lewis

in Concert



authorised by L. Newman

New South Wales

Sydney Town Hall
 Friday, May 18, 8.00pm

Queensland

Queensland Teachers Union Hall
 Spring Hill, Saturday, May 20

Victoria

Melbourne Town Hall
 Tuesday, May 22

South Australia

Union Hall, University of
 Adelaide Wednesday, May 23

Australian Capital Territory

Canberra School of Music
 Thursday, May 24

For **TICKETS**
 and generous party
 concessions ring local
 ticket agents or

NSW Lucia Newman 357 3360
 or 612 651
 QLD J Sheraton 366 255
 VIC Robin 419 3697
 SA Don Sutherland 223 6767
 ACT Andrew Hodakin 48 7972

TICKETS AVAILABLE
 AT THE DOOR

122

**JOAN BAEZ
IN CONCERT**

SEPTEMBER 10 · 8PM

with **ORLANDO LETELIER**
Chilean Ambassador to the U.S. under the Allende Government
and Special Guest Appearance by
PETE SEEGER

**A BENEFIT FOR
THE RESTORATION
OF HUMAN RIGHTS
IN CHILE**

Sept. 1973-1976


TICKETS: \$3.50, 5.00, 6.50
Tickets Available From: Felt Forum Box Office, Ticket-
room of the National Chile Center, 150 5th Ave., # 516
NYC 10010 (212) 969-0065

the felt forum
MADISON SQUARE GARDEN CENTER • 8th AVE. BET. 31st & 32nd STS.

Presented by National Chile Center, Chile Democrats, Chile Committee for Human Rights

123

chile



**solidaritäts
rock
fete**

osmundi

venezuela suya
sugar cane
los changos
u. andere

mit 19.6.74, 20²²
alte tu-mensa
eintritt: 2,DM

122 Für Menschen-
rechte in Chile,
Konzertplakat
Por derechos humanos
en Chile, afiche de
concierto
USA - USA - EEUU

123
Rock-festival for
solidarity
Fiesta de música rock
para la solidaridad
Berlin-West -
Berlin-West -
Berlin-Oeste

124 Jede Universität
ein Solidaritätszentrum
mit Chile

Each university a centre
of solidarity with Chile
Cada universidad un
centro de solidaridad
con Chile
ISB – IUS – UIE

125
DDR – GDR – RDA

126 Allende, mit
deinem Beispiel werden
wir siegen

Allende, with your
example we shall be
victorious

* (---)

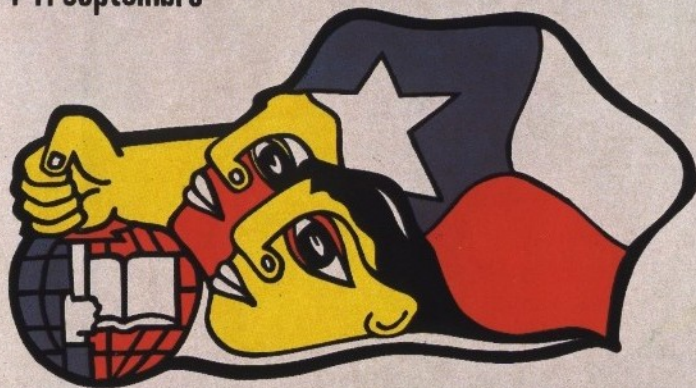
127 September mit
dem chilenischen
Widerstand

September with the
Chilean resistance
Septiembre con la
resistencia chilena
Italiaen – Italy – Italia

124

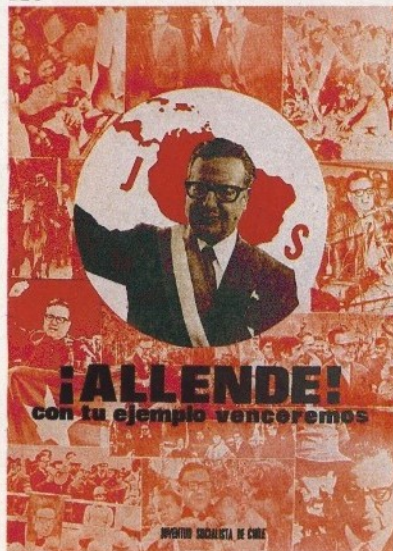
SEMAINE INTERNATIONALE DE SOLIDARITE AVEC LE CHILI

4-11 septembre



Chaque université – un centre de solidarité avec le Chili

126



125



127



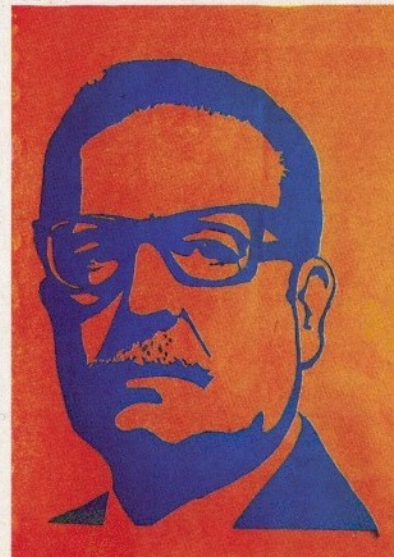
130



128



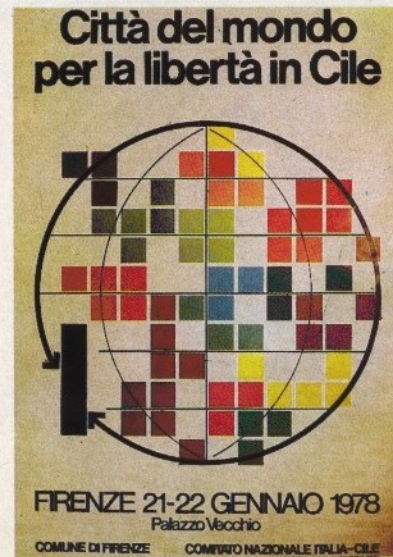
131



129



132



128 Konzert für Chile
 Concierto para Chile
 Großbritannien –
 Great Britain –
 Gran Bretaña

129
 Solidarity-concert
 Concierto de
 solidaridad
 BRD – FRG – RFA

130 Das geeinte Volk
 ist unbesiegbar
 United people is
 invincible
 Finnland – Finland –
 Finlandia

131
 DDR – GDR – RDA

132 Weltkongreß für
 Chiles Freiheit
 World congress for
 Chile's freedom
 Congresso mundial por
 la libertad de Chile
 Italien – Italy – Italia

133 Politischer Liederwettbewerb in memoriam Victor Jara
Political song competition in memoriam Victor Jara
En memoria de Victor Jara: Concurso de la canción política
UdSSR – Soviet Union – URSS

134 Konzertplakat
Concert Poster
Afiche de concierto

135
Solidarity now
¡Solidaridad ahora!
DDR – GDR – RDA

136 Internationale Solidaritätswoche mit Chile
International Solidarity Week with Chile
ISB – IUS – UIE

137 Victor Jara zum Gedenken
In memory of Victor Jara
En memoria de Victor Jara
UdSSR – Soviet Union – URSS

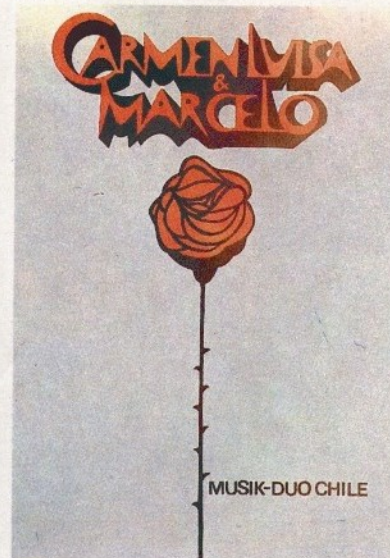
138
Großbritannien – Great Britain – Gran Bretaña

139 Genosse Jara ist unter uns
Comrade Jara present

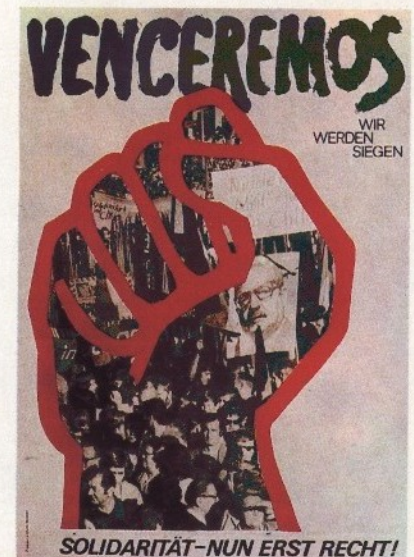
133



134



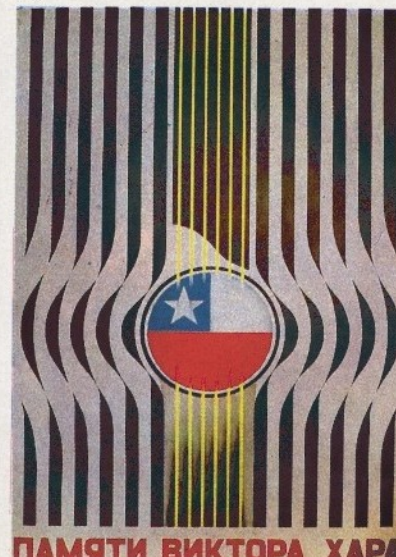
135



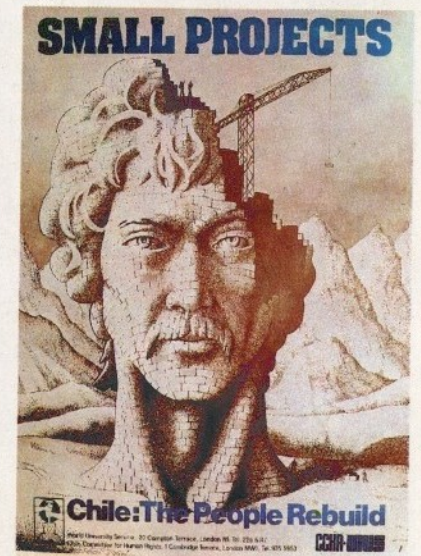
136



137



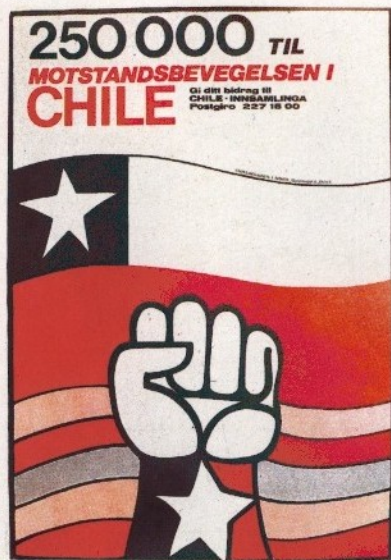
138



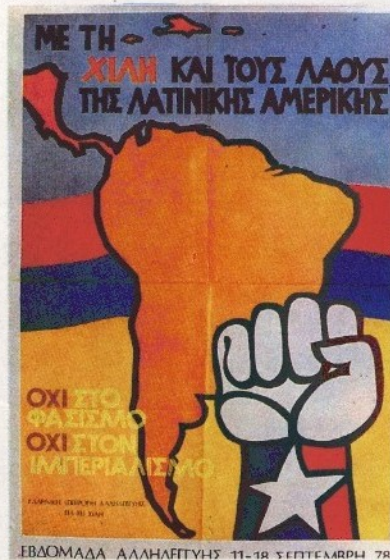
139



140



141



142



143



144



140 250 000 für die
Widerstandsbewegung
in Chile
250,000 for the
resistance movement
in Chile
250.000 para la
resistencia chilena

141 Mit Chile und den
Völkern Latein-
amerikas
With Chile and the
people of Latinamerica
Con Chile y los pueblos
latinoamericanos
Griechenland –
Greece – Grecia

142 Solidarität mit
den Frauen Chiles
Solidarity with the
Chilean women
* (DDR – GDR – RDA)

143
DDR – GDR – RDA

144 Theaterplakat
Theatre poster
BRD – FRG – RFA

145 Spendenaufwurf
 Donation appeal
 Llamamos a donar
 Niederlande –
 Netherlands –
 Países Bajos

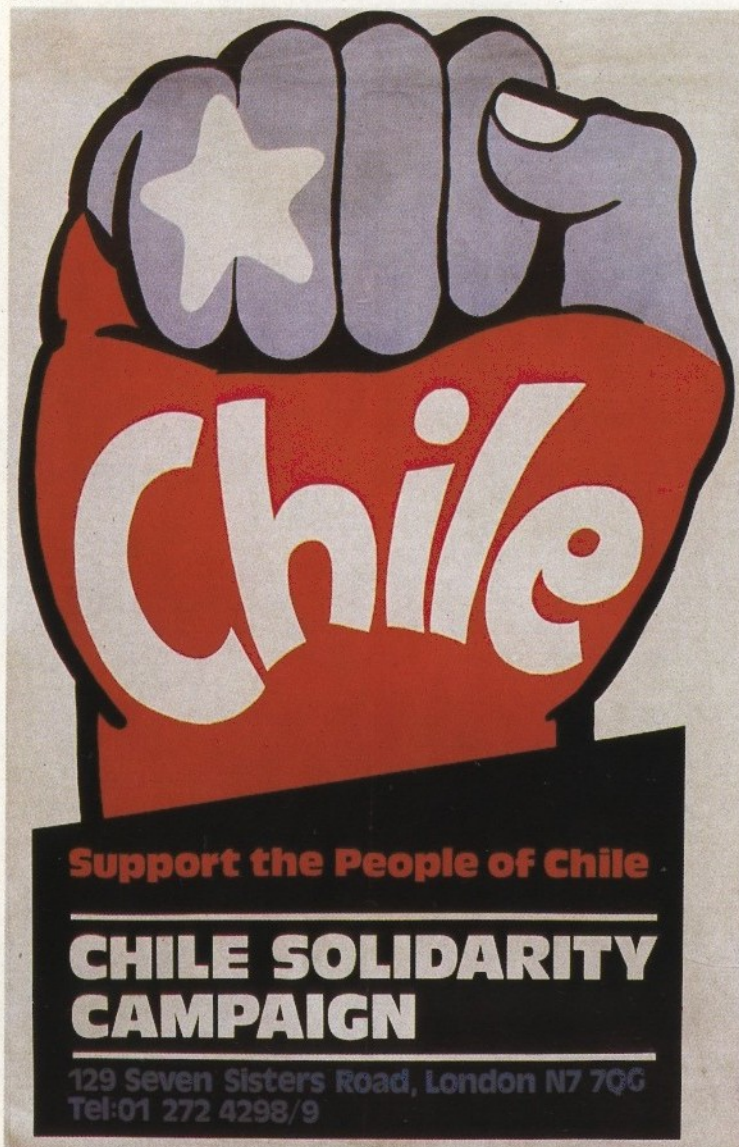
145



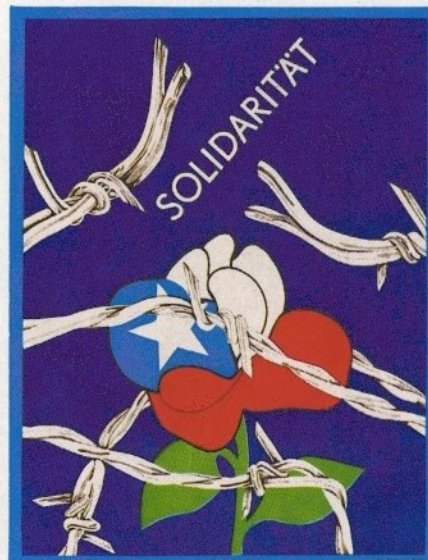
Uitgave: Chili-komitee Utrecht, p/a Pauwstraat 7
 CDA, CPN, NVV, PPR, PSP
 PvdA, Raadsfelder, USF

De schildering op dit affiesje werd op 7 september 1977 met toestemming van B&W aangebracht op de muur van het politie bureau. Dit gebeurde door een schildersbrigade van gevluchte Chileense kunstenaars. Tot 4 keer toe werd de schildering vernield en weer hersteld. Dit affiesje is het bewijs dat de solidariteit van de Utrechtse bevolking met de strijd van het Chileense volk voor herstel van de democratie niet vernield kan worden! De opbrengst ervan komt ten goede aan het Chileense verzet. Steun het STRIJDFONDS CHILI, oim. 2140800, Amsterdam.

146



147



148



146 Chile Solidaritäts-
kampagne
*Großbritannien –
Great Britain –
Gran Bretaña*

147
*Kuba/DDR –
Cuba/GDR –
Cuba/RDA*

148 Chile wird siegen
Chile will be victorious
** (Algerien – Algeria –
Argelia)*

149

DDR – GDR – RDA

150

Chile will be Chile again
Chile volverá a ser
Chile

BRD – FRG – RFA

151 Brot, Arbeit und
Freiheit für das
chilenische Volk
Pan, trabajo y libertad
para el pueblo chileno
*Großbritannien –
Great Britain –
Gran Bretaña*

152

Solidarity with the
Chilean trade unions
Solidaridad con los
sindicatos chilenos
* (---)

153

Steadfast in Fire. The
Last Hours in the
Moneda. Filmposter
Más fuerte que el fuego.
Las últimas horas en La
Moneda. Afiche de cine
DDR – GDR – RDA

149



150



151



152



153



154



155



156



154 Filmplakat
Afi che de cine
Großbritannien –
Great Britain –
Gran Bretaña

155
Chile protected by the
Junta
Chile bajo la protección
de la Junta
DDR – GDR – RDA

156
We will be victorious
DDR – GDR – RDA

157 Chiles Volks-
einheit gegen den
Faschismus
Unity of the Chilean
people against fascism

157



158 Die Jugend hat
sich der Heimat ver-
schrieben,
(Nachdruck eines Ori-
ginalplakates, mit Soli-
daritätsstempel der
Deutschen Kommuni-
stischen Partei)
Youth devoted to their
country, discussion
(copy of an original
poster with solidarity
stamps of the German
Communist Party)
BRD - FRG - RFA

159



158



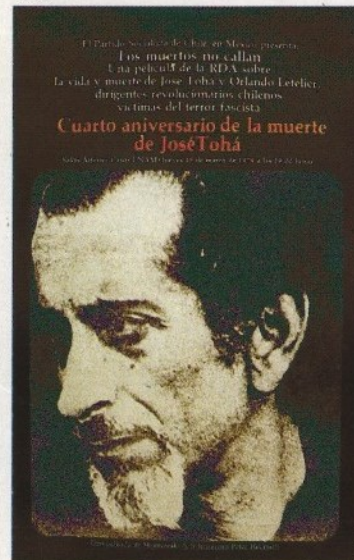
160



161



162



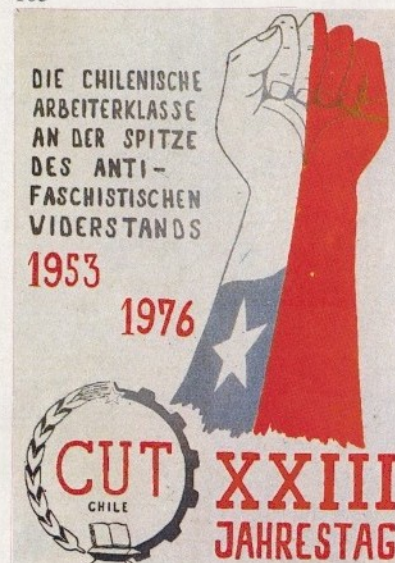
163



164



165



159

Frankreich – France –
Francia

160 Verteidigen wir
das Kupfer (Nachdruck
eines Originalplakates,
mit Solidaritätsstempel
der Deutschen Kommuni-
stischen Partei)
Let us defend the
copper
(copy of an original
poster with solidarity
stamps of the German
Communist Party)
BRD – FRG – RFA

161 Solidaritätstreffen
lateinamerikanischer
Universitäten
Solidarity meeting of
Latinamerican
universities
ISB – IUS – UIE

162 „Die Toten
schweigen nicht“,
Filmplakat
“The dead are not
silent”, filmposter
Mexiko – Mexico –
México

163 Die Jugend der
Welt mit dem
chilenischen Volk
The youth of the world
with the people of Chile
Mexiko – Mexico –
México

164 Solidaritäts-
konferenz der Gewerk-
schaften
Conferencia de
solidaridad sindical
Großbritannien –
Great Britain –
Gran Bretaña

165
The Chilean working
class in the vanguard of
antifascist resistance
La clase obrera chilena
a la cabeza de la
resistencia
antifascista
* (---)

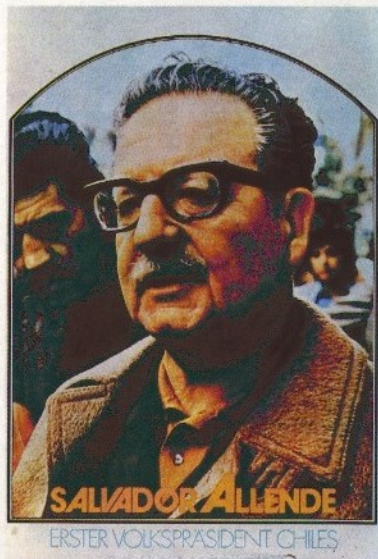
166
Salvador Allende – first
people's president of
Chile

Salvador Allende –
primer presidente
popular de Chile
DDR – GDR – RDA

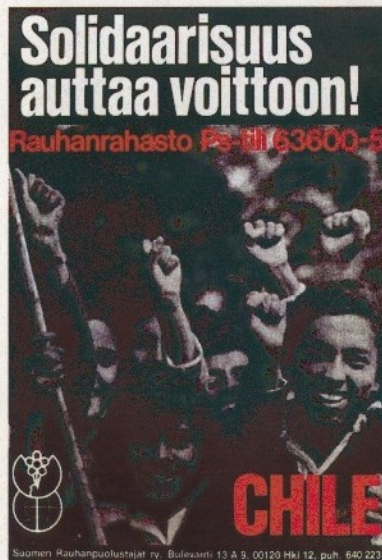
167
DDR – GDR – RDA

168
*Finnland – Finland –
Finlandia*

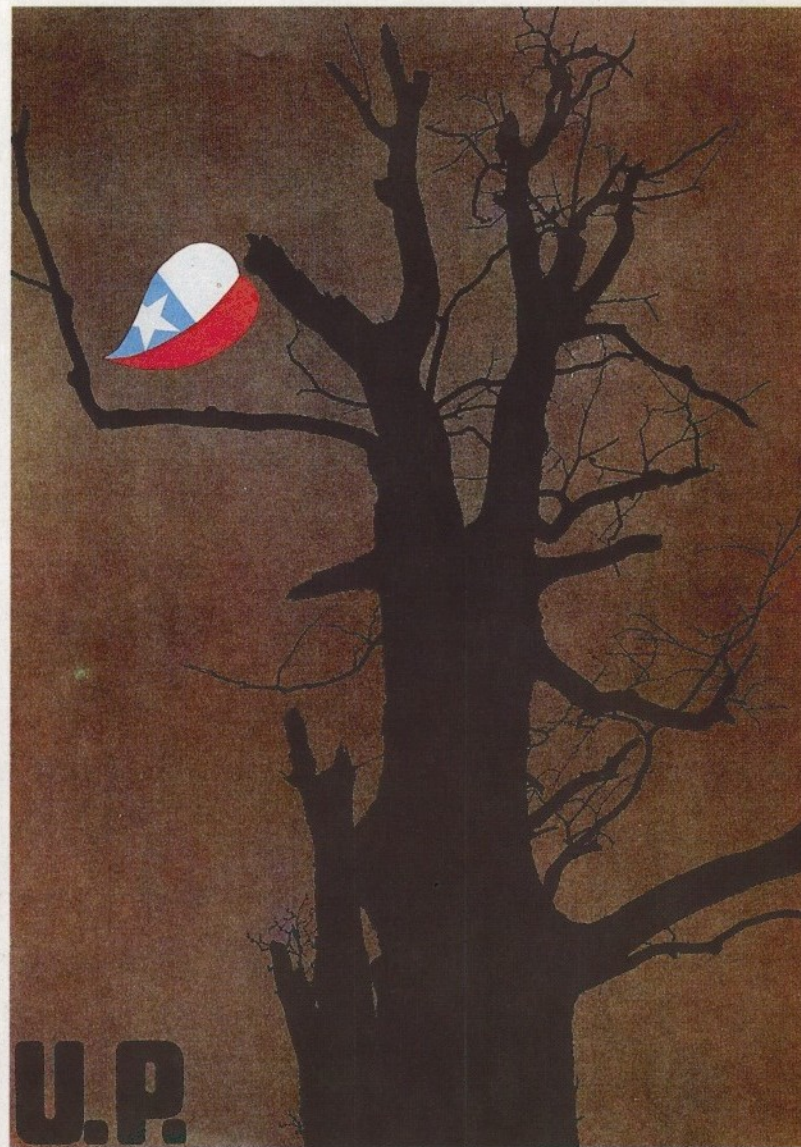
166



168



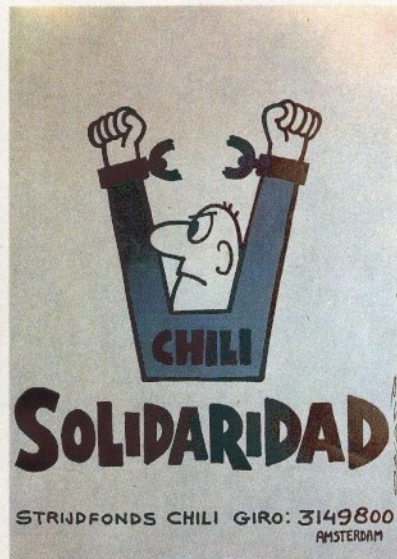
167



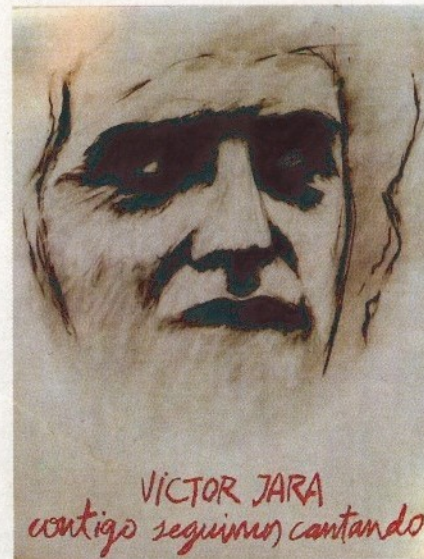
169



170



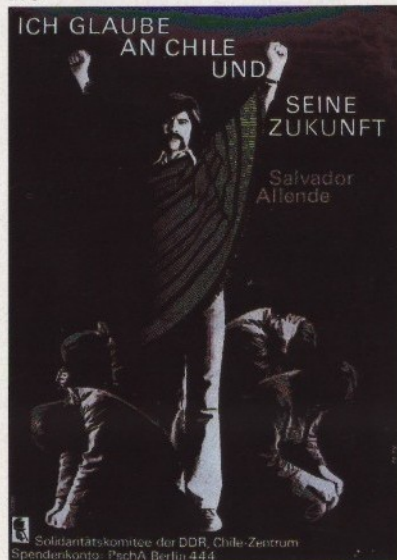
171



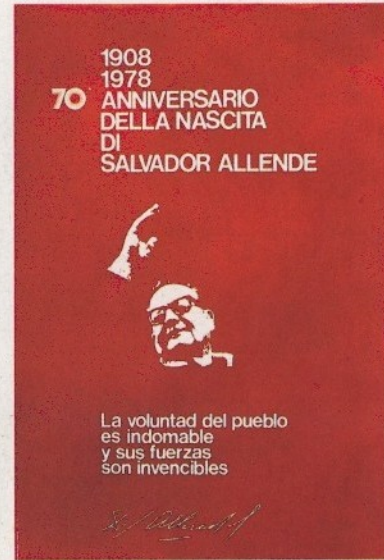
172



173



174



169

Griechenland – Greece – Grecia

170

Niederlande – Netherlands – Países Bajos

171 Victor Jara – wir singen weiter
Victor Jara we are going on to sing

172 Ausstellungsplakat
Exhibition poster
Afiche de exposición
Bulgarien – Bulgaria

173

I believe in Chile and its future
Creo en Chile y su futuro
DDR – GDR – RDA

174 Zum 70. Geburtstag von Salvador Allende
To the seventieth birthday of Salvador Allende
Italien – Italy – Italia

175 Theaterplakat
Theatre poster
Afiche de teatro
DDR – GDR – RDA

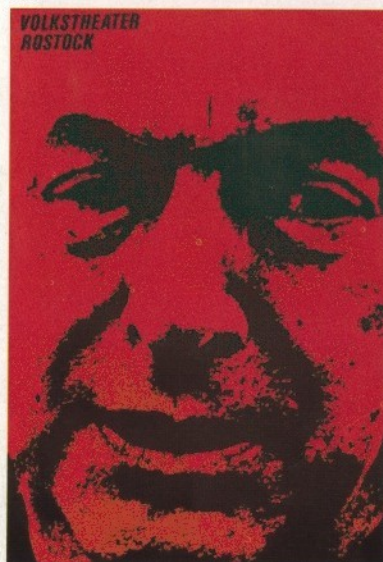
176 Dankeschön, liebe
Genossen der DDR
Thank you, dear
comrades of the GDR
Gracias, queridos
compañeros de la RDA
* (---)

177
Panama – Panama –
Panamá

178 Der Kommunistische Jugend-
verband Chiles lebt
The Chilean Federation
of Communist Youth is
alive
* (---)

179
Chile is singing and
battling
Chile cantando y
luchando
* (BRD – FRG – RFA)

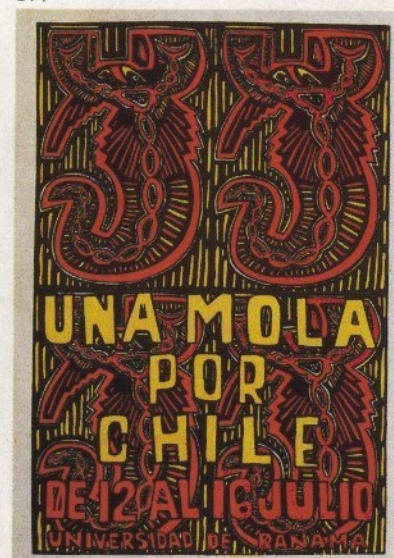
175



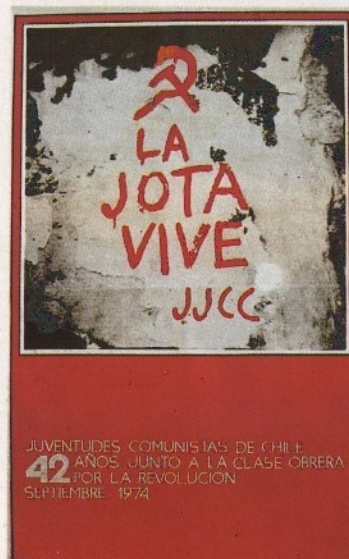
176



177



178



179



180



181



Tiempos nuevos
mit payo grondora
venezuela suya
los changos u.a.
25.10.1974
19^h Uhr
Audimax TU
StraÙedes 17. Juni
Solidaritätsbeitrag 5,- DM
Chile Solidarität

180 Chile, deine
Zukunft gehört uns
Chile – your future is
ours
* (– – –)

181
Concert poster
Afiche de concierto
*Berlin-West –
Berlin-West –
Berlin-Oeste*

182 Theaterplakat
Theatre poster
Afiiche de Teatro
* (DDR-GDR-RDA)

182



183 Genug! Nichts für
den Faschismus!
Enough! Nothing for
fascism!
¡Basta! ¡Nada para el
fascismo!
* (---)

184 Pablo Neruda
Italien - Italy - Italia

184



183



185



186



185 Chile wird wieder
Chile
Chile will be Chile
again
Chile volverá a ser Chile
CSSR/DDR –
Czechoslovakia/GDR –
Checoslovaquia/RDA

186 Willkommen
Tencha Allende; die
Zukunft gehört dem
Kampf
Welcome Tencha
Allende; future belongs
to battle
Venezuela

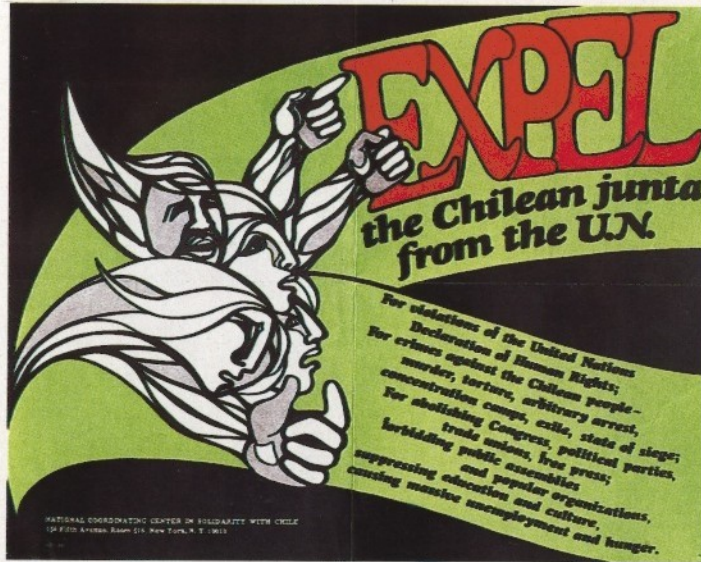
187 Vertreibt die
chilenische Junta aus
der UNO
Expulsad la Junta
chilena de la ONU
USA – USA – EEUU

188
Youth club "Pablo
Neruda"
Club juvenil «Pablo
Neruda»
DDR – GDR – RDA

189
Italien – Italy – Italia

190 Internationales
Widerstandsmuseum
Salvador Allende
International museum
of resistance
Salvador Allende
Polen – Poland –
Polonia

187



189



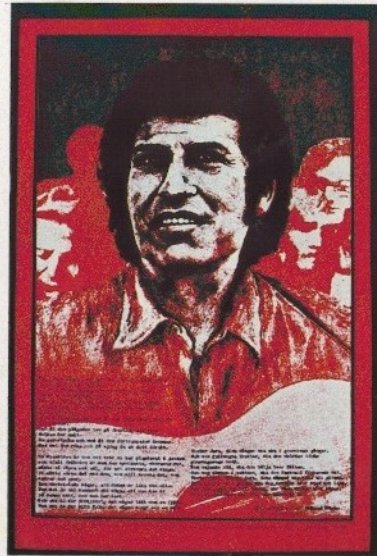
188



190



191



192



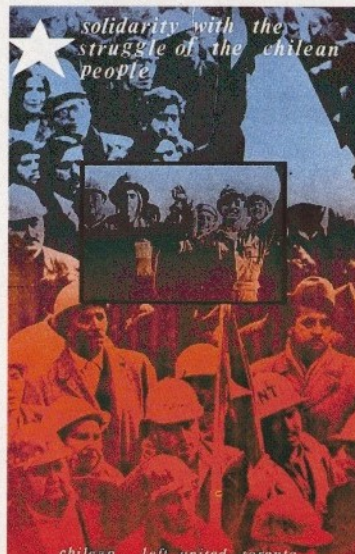
193



194



195



191 Victor Jara

192 Solidarität mit dem antifaschistischen Volkskampf
Solidarity with the struggle of antifascist people
Solidaridad con la lucha antifascista
* (Kanada – Canada – Canadá)

193 Lateinamerika gegen den Faschismus
Latinamerica against fascism!
CPUSTAL


194 Für Lateinamerika ohne politische Gefangene
For a Latinamerica without political prisoners
Argentinien – Argentina

195 Solidarität mit dem Kampf des chilenischen Volkes
Solidaridad con la lucha del pueblo chileno
Kanada – Canada – Canadá

196 Victor Jara
Italien – Italy – Italia

«Nonostante tutto,
sono un uomo felice di
esistere in questo momento.
Felice di sentire
la fatica del lavoro.
Felice perché
quando si mette il cuore
la ragione e la volontà
al servizio del popolo
si sente l'allegria
di chi comincia
nuovamente a vivere.»

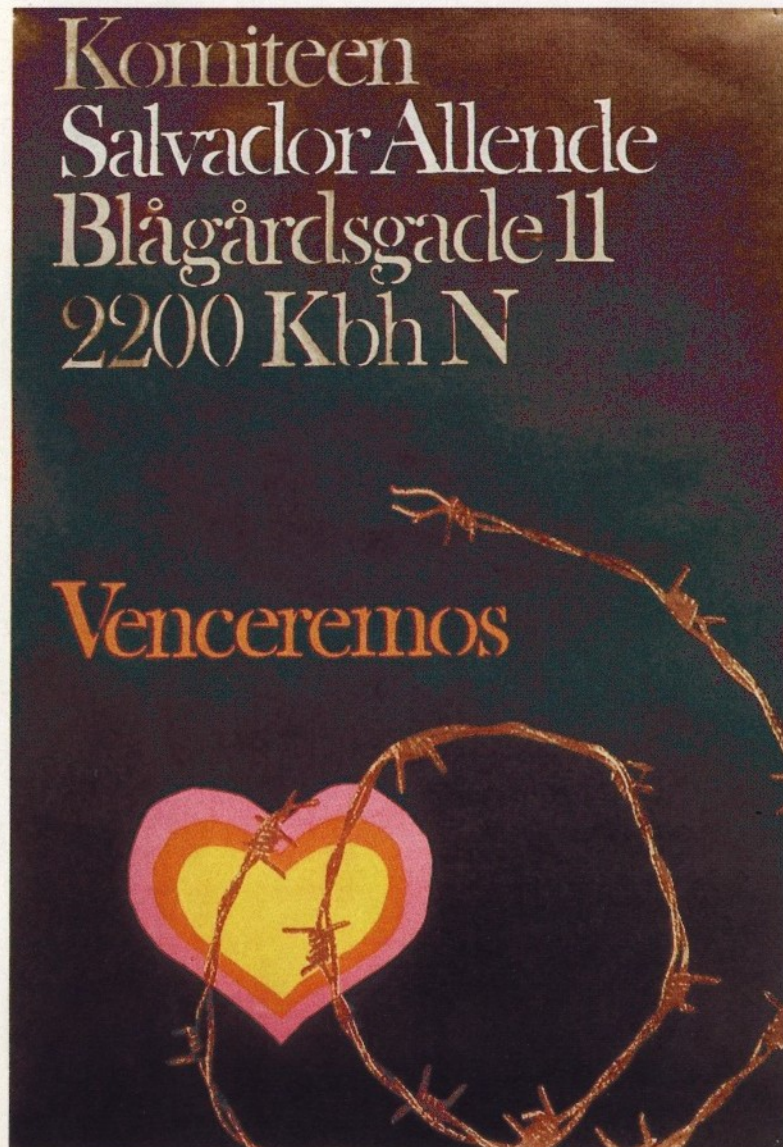
VICTOR JARA
cantautore cileno
assassinato dalla giunta militare fascista



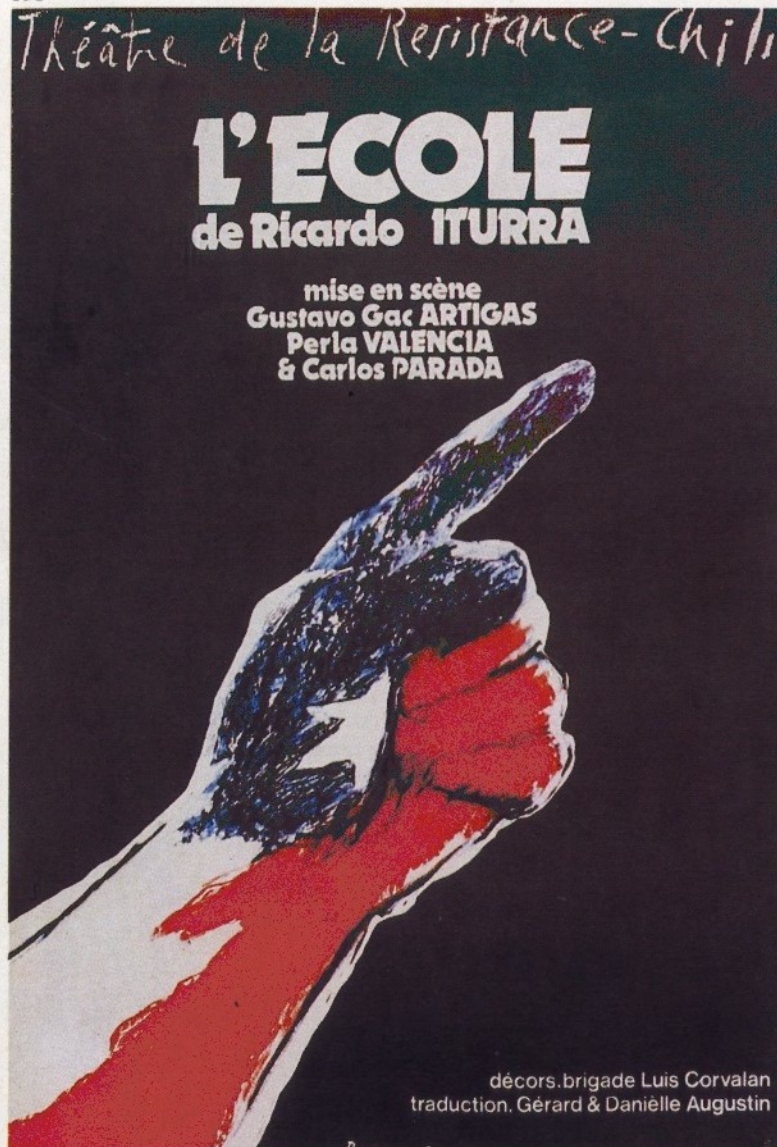
Associazione Italia-Cile "Salvador Allende" - Bologna - Via Oberdan, 17 - 40137 - Senza Operata - Bologna

AcusticPHOTO LUMINA

197



198



197
Dänemark – Denmark
–Dinamarca

198 Theaterplakat
Theatre poster
Afiiche de teatro
Frankreich – France
Francia

199 Arbeit für alle –
zum Nutzen aller
Work for all – gain to all
* (---)

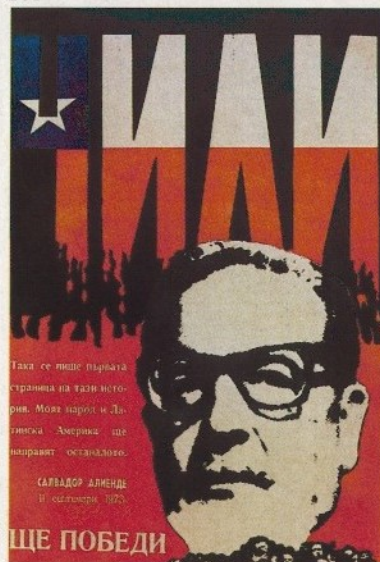
200 Das chilenische
Volk wird den
Faschismus zerschlagen
Chilean people will
crash fascism
Kuba – Cuba – Cuba

201 Chile wird siegen
Chile will be victorious
Chile vencerá
Bulgarien – Bulgaria

199



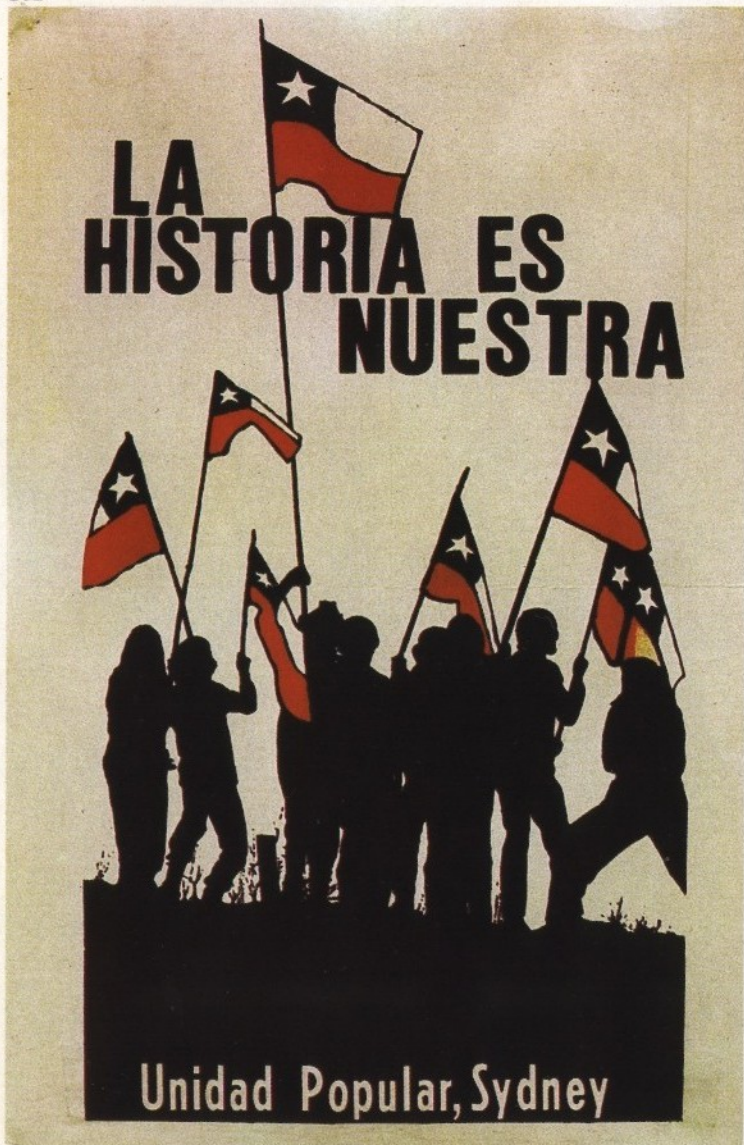
201



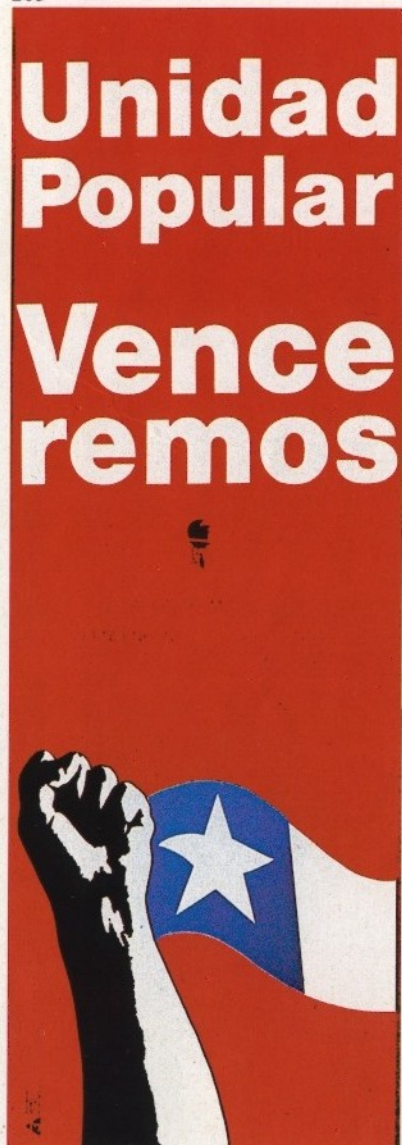
200



202



203



202 Die Geschichte
gehört uns
History is ours
* (Australien –
Australia – Australia)

203
DDR – GDR – RDA

204 Woche der Hilfe
für das chilenische Volk
Week of aid to the
Chilean people
Semana de apoyo al
pueblo chileno
Portugal

204



205 2. Politisches
Seminar Salvador
Allende
2nd political seminar
Salvador Allende
Bulgarien – Bulgaria

206 Solidarität mit
dem Volk und den Film-
schaffenden Chiles
Solidarity with the
people and filmmakers
of Chile
Venezuela

207 Freiheit für die
chilenische Jugend
Freedom for the
Chilean youth
* (DDR – GDR – RDA)

206



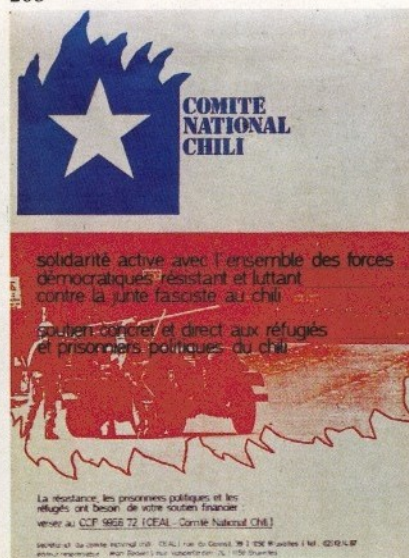
205



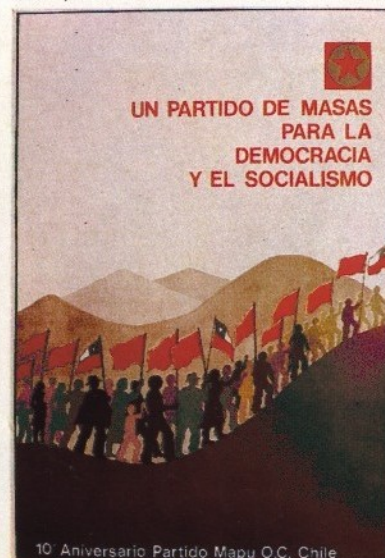
207



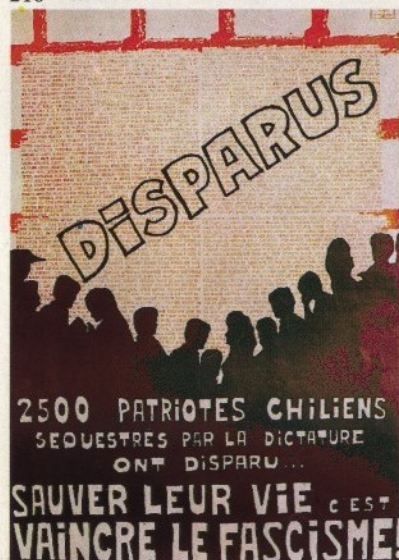
208



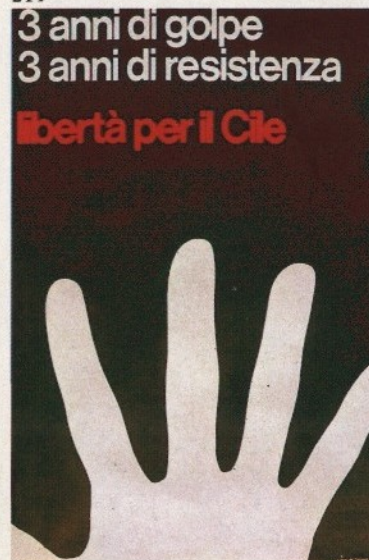
209



210



211



208 Solidarität mit allen demokratischen Kräften
Solidarity with all democratic movements
Solidaridad con todas las fuerzas democráticas
Belgien – Belgium – Bélgica

209 MAPU-OC, eine Massenpartei für Demokratie und Sozialismus
MAPU-OC, a mass-party for democracy and socialism
* (DDR – GDR – RDA)

210 Verschwunden
Missing
Desaparecido
Frankreich – France – Francia

211 Drei Jahre Staatsstreich – drei Jahre Widerstand
3 years coup d'état – 3 years resistance
3 años del golpe – 3 años de resistencia
Italien – Italy – Italia

212 Freiheit für Chile
Libertad para Chile

213 Chile im Herzen –
Solidaritätswoche
Chile at heart –
solidarity week
*Mexiko – Mexico –
México*

214
Festival of Chilean
music
Festival de música
chilena
Österreich – Austria

212

FREE CHILE FREE CHILE FREE CHILE FREE CHILE

**Demonstrate for CHILE
Sat. Sept. 11th VIC SQ. 10am**

10TH SEPT
2 FILMS (INCL. COMPAÑERO)
8 PM 282 WAYMOUTH ST
THE JACQUE OF NARVALTOBY
10.15 PM AT EVERYMAN CINEMA

11TH SEPT
CHILE SLIDE FORUM
7PM 45 GREENHILL RD
5 CONFERENCE RM 3
10.15 PM EVERYMAN: AS ABOVE

18TH SEPT
CHILEAN PERA 7PM
REFEC. ADEL. UNI.

214

**CHILE
FESTIVAL
MUSIK FOLKLORE THEATER**
Samstag 4. Juni 1977

KONGRESSHAUS (Eisenbahnerheim) 14–22 Uhr
1050 Wien, Margareten Gürtel 138–140
Evtl. S 40.

213

CHILE

en el corazón

**jornada
de
solidaridad
4 al 18 de septiembre**

215

**NO
TORY
DEAL
WITH
CHILE**

CHILE SOLIDARITY CAMPAIGN
129 Seven Sisters Road London N7 Tel: 272 4298

216

CHILE: SONGS OF STRUGGLE RESISTANCE & HOPE

SPONSORED BY THE COMMITTEE OF SOLIDARITY WITH THE CHILEAN PEOPLE

SYDNEY TOWN HALL CONCERT
SATURDAY MARCH 2 8.15P.M.
BOOKINGS D.J.'S & MITCHELLS

217

POR CHILE:
CONFERENCIA MUNDIAL DE SOLIDARIDAD

FOR CHILE:
WORLD CONFERENCE OF SOLIDARITY

POUR LE CHILI:
CONFERENCE MONDIALE DE SOLIDARITE

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
СОЛИДАРНОСТИ "ЧИЛИ"

اجتمع دولي للتعاون مع دولة تشيلي حريه إسبانيا

9-12/11/1978
MADRID - ESPAÑA

215 NEIN zu den Geschäften der Tory (Regierung) mit Chile NO a los negocios del (gobierno) Tory con Chile
Großbritannien – Great Britain – Gran Bretaña

216 Lieder des Widerstandes und der Hoffnung Canciones de la resistencia y de la esperanza
Australien – Australia – Australia

217 Für Chile: Internationale Solidaritätskonferenz For Chile: International solidarity conference
Spanien – Spain – España

218 Weltkonferenz
der Solidarität
World Conference of
Solidarity
*Spanien – Spain –
España*

219
DDR – GDR – RDA

220 Allende: Ich rufe
deinen Namen nicht ins
Leere
Allende: I don't call
your name in vain
Venezuela

218



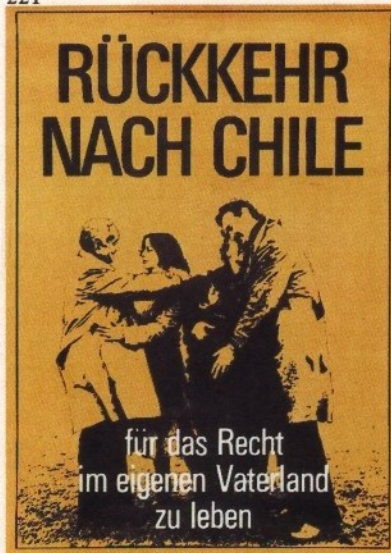
220



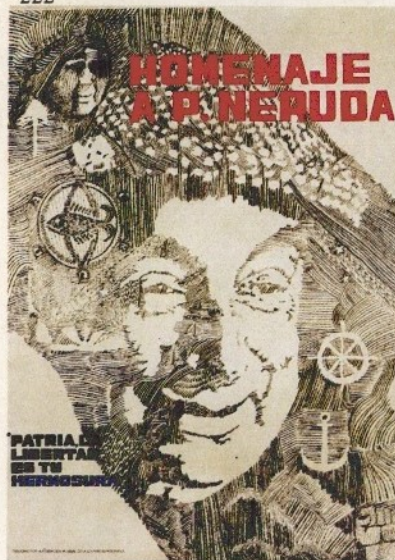
219



221



222



223



221 Rückkehr nach
Chile
Return to Chile
Retorno a Chile
*(---)

222 Ehrung für Neruda
Honor for Neruda
WBDJ – WFDY –
FMJD

223 Für die Zusammenführung der
chilenischen Familien
For the re-uniting of
Chilean families
CHILE (antifaschistische
Widerstandsbewegung)
CHILE (antifascist
resistance movement)
CHILE (resistencia
antifascista)

Herausgeber:
Solidaritätskomitee
der Deutschen
Demokratischen
Republik
1080 Berlin
Thälmannplatz 8/9

Redaktion: Peter Stobinski,
Catherine Gittis
Gestaltung: Bernd Rückert
Repros: Inge Blohm, Ber-
liner Verlag (30)
Druck: Ostsee-Druck
Rostock · 7203/81 · II-15-17
5,0 · Ag 231/6/81

Umschlaggestaltung unter
Verwendung eines Plakats
aus Venezuela
En la creación de la portada
se utilizó un afiche de Vene-
zuela
Cover designed by application
of an poster from Venezuela

Anmerkung:

Die Länderbezeichnungen stehen für die dort wirkenden demokratischen Parteien und Organisationen, die sich für die Chile-Solidarität einsetzen.

Chile ° = Plakate aus der Zeit der Allende-Regierung 1970–73

* = Plakat einer chilenischen Organi-
sation im Ausland; soweit bekannt,
wurde das entsprechende Land dahinter
aufgeführt.

WBDJ – Weltbund der Demokratischen
Jugend

IOJ – Internationale Organisation
der Journalisten

WFR – Weltfriedensrat

ISB – Internationaler Studentenbund

CPUSTAL – Ständiger Kongreß der
Gewerkschaftseinheit der Werktätigen
Lateinamerikas

OCLAE – Gesamtlateinamerikanische
Studentenorganisation

OSPAAAL – Solidaritätsorganisation
der Völker Afrikas, Asiens und Latein-
amerikas

Note:

The names of countries are put in for the democratic parties and organizations that are working for solidarity with Chile.

Chile ° = Posters during the government of Allende 1970–73

* = Posters of a Chilean organization in foreign countries; if it's known the country is mentioned afterwards.

WFDY – World Federation of
Democratic Youth

IOJ – International Organization of
Journalists

WPC – World Peace Council

IUS – International Union of Students

CPUSTAL – Permanent Congress of
Trade Unions Unity of Workers in
Latinamerica

OCLAE – Latinamerican Continental
Organization of Students

OSPAAAL – Solidarity Organization
of the African, Asian and Latinameri-
can Peoples

Leyenda:

Los nombres de los países corresponden a la nacionalidad de partidos y organizaciones democráticos que trabajan en solidaridad con Chile.

Chile ° = Afiches del tiempo del gobierno de Allende 1970–73

* = Afiches de una organización chilena en el exilio; cuando es sabido se señala el país correspondiente

FMJD – Federación Mundial de la
Juventud Democrática

OIP – Organización Internacional de
Periodistas

CMP – Consejo Mundial de la Paz

UIE – Union Internacional de
Estudiantes

CPUSTAL – Congreso Permanente de
Unidad Sindical de los Trabajadores
de América Latina

OCLAE – Organización Continental
Latinoamericana de Estudiantes

OSPAAAL – Organización de Soli-
daridad de los Pueblos de Africa, Asia
y América Latina